

# 金山御製梁皇寶懺 卷九

The Filial Piety Emperor Liang Repentance Dharma Service Scroll Nine

讚

The Praise

Yi	Bai	Ba	。	Chi	Jing	Man	Zang	Tu	(Please raise your offering with your lotus fingers.)		
一	百	八	。	持	經	滿	藏	圖	(請用蓮花指舉起您的供品)		

Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	。	Pi	Lu	Xin	Nei
消	災	延	壽	藥	師	佛	。	昆	盧	心	內

Yu	Qie	Bu	。	Da	Sheng	Jing	Dian	Gong	Mi	Tuo	。
瑜	伽	部	。	大	乘	經	典	共	彌	陀	。

Zheng	Nan	Fang	Long	Nu	。	Zhi	Zhi	Pu	Ti	Lu	。
證	南	方	龍	女	。	直	至	菩	提	路	。

* Nan	Mo	Pu	Gong	Yang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & prostrations)	
南	無	普	供	養	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding.

Gong	Wen	。
恭	聞	。

Dao	Yue	Yu	Jiu	Tian	Shi	Fan	,	Hao	Yue	Shi	Xiong
道	越	於	九	天	釋	梵	,	號	曰	世	雄

Gong	Chao	Yu	Jiu	You	Han	Ling	,	Ming	Cheng	Tiao	Yu
功	超	於	九	有	含	靈	,	名	稱	調	御

Huo	Ba	Ku	Yu	Jiu	You	Jie	Nei	,	Huo	She	Sheng
或	拔	苦	於	九	幽	界	內	,	或	攝	生
Yu	Jiu	Pin	Lian	Tai	。	Jiu	Ci	Di	Ding	,	Yi
於	九	品	蓮	臺	。	九	次	第	定	,	一
Nian	Neng	Chao	；	Jiu	Jie	Se	Shen	,	Sui	Yuan	Shi
念	能	超	；	九	界	色	身	,	隨	緣	示
Xian	。	Guang	Han	Fa	Jie	,	Dao	Yue	Qun	Sheng	。
現	。	光	含	法	界	,	道	越	羣	生	。
Yuan	Chui	Wan	Xing	Zhi	Zhuang	Yan	,	Jian	Ci	Jiu	Shi
願	垂	萬	行	之	莊	嚴	,	鑒	此	九	時
Zhi	Fo	Shi	。	Shang	Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia
之	佛	事	。	上	來	奉	為	求	懺	參	加
Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa
孝	親	報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法
Xin	Tu	Deng	,	Qi	Jian	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa
信	徒	等	,	啟	建	慈	悲	道	場	懺	法
Jin	Dang	Di	Jiu	Juan	,	Ru	Tan	Yuan	Qi	。	Yan
今	當	第	九	卷	,	入	壇	緣	起	。	嚴
Lie	Xiang	Deng	Zhi	Hua	Guo	,	Pan	Cheng	Fei	Gong	Zhi
列	香	燈	之	花	果	,	盤	盛	菲	供	之
Zhen	Xiu	。	Biao	Ci	Yi	Xin	,	Gong	Yang	San	Bao
珍	饈	。	表	此	一	心	,	供	養	三	寶

Xi	Xin	Di	Lu	,	Fa	Lu	Qian	Cheng	。	Fa	Shen
洗	心	滌	慮	，	發	露	虔	誠	。	法	身
Bu	Dong	,	Fa	Xing	Zhan	Ran	；	Fa	Fa	Zhou	Pian
不	動	，	法	性	湛	然	；	法	法	周	遍
Fa	Yan	Yuan	Ming	。	Xian	Zi	Mo	Zhi	Jin	Xiang	，
法	眼	圓	明	。	現	紫	磨	之	金	相	，
Yao	Bai	Yu	Zhi	Ming	Hao	。	Li	Bai	Gui	Yi	，
耀	白	玉	之	明	毫	。	禮	拜	皈	依	，
Ai	Lian	She	Shou	。	Chu	Wei	Chu	Zhi	Zui	Gou	，
哀	憐	攝	受	。	除	未	除	之	罪	垢	，
Chan	Wei	Chan	Zhi	Qian	You	。	Qie	Nian	Qiu	Chan	Can
懺	未	懺	之	愆	尤	。	切	念	求	懺	參
Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu
加	孝	親	報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護
Fa	Xin	Tu	Deng	，	Chen	Jie	Yi	Lai	，	Mi	Liu
法	信	徒	等	，	塵	劫	以	來	，	迷	流
Bu	Fan	。	Chang	Mi	Jiu	Jie	Zhi	Yin	Guo	，	Wu
不	返	。	常	迷	九	界	之	因	果	，	無
Ming	Zi	Fu	。	Bu	Xin	Jiu	Quan	Zhi	Ku	Bao	，
明	自	覆	。	不	信	九	泉	之	苦	報	，
Xie	Jian	Heng	Sheng	。	Qing	Mie	Jiu	Bu	Zhi	Zun	Jing
邪	見	橫	生	。	輕	蔑	九	部	之	尊	經

Zi	Qing	Zao	Zui	。	Ying	Chan	Jiu	Jie	Zhi	Fan	Nao
恣	情	造	罪	。	熒	纏	九	結	之	煩	惱
Zong	Yi	Wang	Wei	。	Zi	Zan	Hui	Ta	,	Sun	Ren
縱	意	妄	為	。	自	讚	毀	他	,	損	人
Li	Ji	。	Huo	Yin	Dou	Cheng	Er	Qi	Kuang	,	Huo
利	己	。	或	因	斗	秤	而	欺	誑	,	或
Yin	Jiu	Se	Yi	Huang	Mi	。	Wei	Tan	Chen	Shi	Zhi
因	酒	色	以	荒	迷	。	為	貪	塵	世	之
Zhan	Huan	,	Nan	Mian	You	Tu	Zhi	Ji	Ku	。	Jin
暫	歡	,	難	免	幽	途	之	極	苦	。	今
Ze	Xuan	Zhi	Hui	Guo	,	Xing	Qi	Jing	Xin	。	Gui
則	旋	知	悔	過	,	幸	啟	敬	心	。	皈
Yi	Zhen	Jing	Zhi	Fu	Tian	,	Dai	Wei	Yi	Wen	Er
依	真	淨	之	福	田	,	代	為	依	文	而
Chan	Hui	。	Gong	Kou	Hong	Ci	,	Ming	Xun	Jia	Bei
懺	悔	。	恭	叩	洪	慈	,	冥	熏	加	被

請起立，和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please stand up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Fo	Shen	Chong	Man	Yu	Fa	Jie	,
佛	身	充	滿	於	法	界	,
Pu	Xian	Yi	Qie	Zhong	Sheng	Qian	。
普	現	一	切	眾	生	前	。

Sui	Yuan	Fu	Kan	Mi	Bu	Zhou	,
隨	緣	赴	感	靡	不	周	,

Er	Heng	Chu	Ming	Pu	Ti	Zuo	◦	<i>(Make a half bow)</i>
而	恆	處	此	菩	提	座	◦	<i>(問訊)</i>

### 入懺

### Repentance

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,

Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦
一	心	歸	命	三	世	諸	佛	◦

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,

Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦	<i>(Make a half bow)</i>
一	心	歸	命	三	世	諸	佛	◦	<i>(問訊)</i>

Nan	Mo	Guo	Qu	Pi	Po	Shi	Fo	◦
南	無	過	去	毘	婆	尸	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Qi	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	尸	棄	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	Pi	She	Fu	Fo	◦
南	無	毘	舍	浮	佛	◦

Nan	Mo	Ju	Liu	Sun	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	拘	留	孫	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Ju	Na	Han	Mou	Ni	Fo	。
南	無	拘	那	含	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Jia	She	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>		
南	無	迦	葉	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>		

Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Dang	Lai	Mi	Le	Zun	Fo	<i>(Make one prostration)</i>	<i>(Make a half bow)</i>
南	無	當	來	彌	勒	尊	佛	<i>(頂禮一拜)</i>	<i>(問訊)</i>

請跪下。

*Please kneel down.*

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	Jiu
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	九

Wei	A	Bi	Di	Yu	Li	Fo	Di	Er	Shi	Qi
為	阿	鼻	地	獄	禮	佛	第	二	十	七

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Cong	Gui
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	從	歸

Yi	Yi	Lai	,	Qi	Ci	Zhang	Hou	,	Mei	Yan	Wan
依	已	來	,	迄	此	章	後	,	每	言	萬

Fa	Sui	Cha	,	Gong	Guo	Bu	Yi	。	Zhi	Yu	Ming
法	雖	差	,	功	過	不	一	。	至	於	明

An	Xiang	Xing	,	Wei	Shan	Yu	E	。
闇	相	形	,	唯	善	與	惡	。

Shan	Zhe	、	Ze	Wei	Ren	Tian	Zhi	Sheng	Tu	。	E
善	者	、	則	謂	人	天	之	勝	途	。	惡
Zhe	、	Ze	Wei	San	Tu	Zhi	Yi	Che	。	Xiu	Ren
者	、	則	謂	三	塗	之	異	轍	。	脩	仁
Yi	Ze	Gui	Yu	Sheng	，	Xing	Can	Hai	Ze	Zhui	Yu
義	則	歸	於	勝	，	興	殘	害	則	墜	於
Lie	。	Qi	Qu	Sheng	Zhe	，	Liang	You	Ye	Sheng	，
劣	。	其	居	勝	者	，	良	由	業	勝	，
Fei	Zheng	Jing	Zhi	Suo	Yao	。	Shou	Zi	Ran	Zhi	Miao
非	諍	競	之	所	要	。	受	自	然	之	妙
Le	，	Qu	Wu	Shang	Zhi	Xiao	Yao	。	Qi	Zhui	Lie
樂	，	趣	無	上	之	逍	遙	。	其	墜	劣
Zhe	，	Liang	You	Ye	Lie	，					
者	，	良	由	業	劣	，					
Chu	Yu	Huo	Cheng	Tie	Wang	Zhi	Zhong	。	Shi	Ze	Tie
處	於	火	城	鐵	網	之	中	。	食	則	鐵
Wan	Re	Tie	，	Yin	Ze	Fei	Shi	Yang	Tong	。	Shou
丸	熱	鐵	，	飲	則	沸	石	烱	銅	。	壽
Suan	Yu	Yu	Zao	Hua	，	Jie	Shu	Deng	Yu	Wu	Qiong
算	踰	於	造	化	，	劫	數	等	於	無	窮
You	Di	Yu	Zhi	Ku	，	Bu	Ke	Qin	Ying	。	Shen
又	地	獄	之	苦	，	不	可	親	嬰	。	神

Li	Ci	Qu	,	Shi	Tou	Bi	Cheng	。	Bao	Yi	Dao
離	此	軀	，	識	投	彼	城	。	報	以	刀
Lun	Jia	Ti	,	Chang	Yi	Huo	Mo	Hui	Xing	。	Ming
輪	加	體	，	償	以	火	磨	毀	形	。	命
Bu	Ken	Cu	,	Bao	Ku	Chang	Ling	。	Zong	Fu	Huo
不	肯	促	，	抱	苦	長	齡	。	縱	復	獲
Mian	,	You	Duo	E	Gui	。	Kou	Zhong	Huo	Chu	,
免	，	又	墮	餓	鬼	。	口	中	火	出	，
Ming	Bu	Quan	Huo	。	Cong	Ci	Si	Yi	,		
命	不	全	活	。	從	此	死	已	，		
You	Duo	Chu	Sheng	,	Fu	Shou	Zhong	Ku	。	Ji	Rou
又	墮	畜	生	，	復	受	眾	苦	。	肌	肉
Chong	Kui	,	Ming	Bu	Jin	Yu	Suan	Shu	。	Fen	Bu
充	饋	，	命	不	盡	於	算	數	。	分	布
Ding	Huo	,	Xing	Luo	Ji	An	。	Huo	Fu	Fu	Zhong
鼎	鑊	，	星	羅	機	案	。	或	復	負	重
Zhi	Yuan	,	Qu	Yi	Xian	Nan	。	Shi	San	E	Zhi
致	遠	，	驅	役	險	難	。	實	三	惡	之
Zhong	Ku	,	Bei	Chang	Ye	Zhi	Nan	Dan	。		
重	苦	，	悲	長	夜	之	難	旦	。		
Er	You	Lie	Jiao	Ran	,	Wu	Neng	Xin	Zhe	。	Yi
而	優	劣	皎	然	，	無	能	信	者	。	以



Wu	Wo	Gu	,	Hao	Qi	Yi	Huo	。	Yi	Yi	Huo
吾	我	故	，	好	起	疑	惑	。	以	疑	惑
Gu	,	Duo	Bu	Xiang	Shan	。					
故	，	多	不	向	善	。					
Suo	Yi	Fo	Yan	:	Shi	You	Shi	Shi	,	Si	Ru
所	以	佛	言	:	世	有	十	事	，	死	入
E	Dao	。	Yi	Bu	Zhuan	Shan	,	Bu	Xiu	Gong	De
惡	道	。	意	不	專	善	，	不	脩	功	德
Tan	Zhuo	Yin	Shi	,	Ru	Bi	E	Hu	。		
貪	著	飲	食	，	如	彼	餓	虎	。		
Dan	Lian	Jiu	Se	,	Xi	Huai	Chen	Du	。	Chang	Xi
耽	戀	酒	色	，	喜	懷	瞋	毒	。	常	習
Yu	Chi	,	Bu	Shou	Ren	Jian	,	Zi	Ren	Qi	Li
愚	癡	，	不	受	人	諫	，	自	任	其	力
Ban	Zhu	E	Shi	。	Hao	Sha	Zhong	Sheng	,	Ling	Yi
辦	諸	惡	事	。	好	殺	眾	生	，	陵	易
Gu	Ruo	。	Heng	Dang	E	Ren	,	Qin	Bao	Ta	Jie
孤	弱	。	恒	黨	惡	人	，	侵	暴	他	界
You	Suo	Xuan	Shuo	,	Yan	Bu	Zhen	Shi	。	Bu	Ci
有	所	宣	說	，	言	不	真	實	。	不	慈
Yi	Qie	,	Qi	Zhu	E	Ye	。	Ruo	Ren	Ru	Shi
一	切	，	起	諸	惡	業	。	若	人	如	是

Bu	Jiu	Cun	Shi	,	Si	Ru	E	Dao	。
不	久	存	世	，	死	入	惡	道	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Ru	Fo
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	如	佛

Suo	Yan	,	Shei	Neng	Mian	Zhe	?	Ji	Bu	Neng	Mian
所	言	，	誰	能	免	者	？	既	不	能	免

Yu	Di	Yu	Zhong	,	Jie	You	Zui	Fen	。	Da	Zhong
於	地	獄	中	，	皆	有	罪	分	。	大	眾

Ge	Ge	Jue	Wu	Ci	Yi	,	Wu	Zi	Fang	Yi	,
各	各	覺	悟	此	意	，	毋	自	放	逸	，

Yi	Yu	Shi	Jing	;	Xing	Pu	Sa	Dao	。
宜	與	時	競	；	行	菩	薩	道	。

Qin	Qiu	Zhu	Fa	,	Li	Yi	Zhong	Sheng	。	Yi	Zi
勤	求	諸	法	，	利	益	眾	生	。	一	自

Mie	Zui	,	Er	Sheng	Ta	Fu	。	Ci	Ze	Zi	Li
滅	罪	，	二	生	他	福	。	此	則	自	利

Li	Ta	,	Bi	Wo	Wu	Yi	。
利	他	，	彼	我	無	異	。

Xiang	Yu	Jin	Ri	,	Qi	Yong	Meng	Xin	,	Qi	Jian
相	與	今	日	，	起	勇	猛	心	，	起	堅

Gu	Xin	,	Qi	Ci	Bei	Xin	,	Du	Yi	Qie	Xin
固	心	，	起	慈	悲	心	，	度	一	切	心

Jiu	Zhong	Sheng	Xin	,	Zhi	Zuo	Dao	Chang	,	Wu	Wang
救	眾	生	心	,	至	坐	道	場	,	勿	忘

Ci	Yuan	。
此	願	。

Yang	Cheng	Shi	Fang	,	Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie
仰	承	十	方	,	盡	虛	空	界	,	一	切

Zhu	Fo	,	Zhu	Da	Pu	Sa	;	Da	Shen	Tong	Li
諸	佛	,	諸	大	菩	薩	;	大	神	通	力

Da	Ci	Bei	Li	,	Jie	Tuo	Di	Yu	Li	,	Ji
大	慈	悲	力	,	解	脫	地	獄	力	,	濟

Du	E	Gui	Li	,	Jiu	Ba	Chu	Sheng	Li	,	Da
度	餓	鬼	力	,	救	拔	畜	生	力	,	大

Shen	Zhou	Li	,	Da	Wei	Meng	Li	。	Ling	Zhong	Deng
神	呪	力	,	大	威	猛	力	。	令	眾	等

Suo	Zuo	Li	Yi	,	Suo	Yuan	Cheng	Jiu	。	Deng	Yi
所	作	利	益	,	所	願	成	就	。	等	一

Tong	Qie	,	Wu	Ti	Tou	Di	,
痛	切	,	五	體	投	地	,

Wei	A	Bi	Da	Di	Yu	,	Shou	Ku	Zhong	Sheng	,
為	阿	鼻	大	地	獄	,	受	苦	眾	生	,

Nai	Zhi	Hei	An	Di	Yu	,	Shi	Ba	Han	Di	Yu
乃	至	黑	闇	地	獄	,	十	八	寒	地	獄

Shi	Ba	Re	Di	Yu	,	Shi	Ba	Dao	Lun	Di	Yu
十	八	熱	地	獄	,	十	八	刀	輪	地	獄

Jian	Lin	Di	Yu	,	Huo	Che	Di	Yu	,	Fei	Shi
劍	林	地	獄	,	火	車	地	獄	,	沸	屎

Di	Yu	,	Huo	Tang	Di	Yu	,	Ru	Shi	Di	Yu
地	獄	,	鑊	湯	地	獄	,	如	是	地	獄

Fu	You	Ba	Wan	Si	Qian	Juan	Shu	Deng	Yu	;	Qi
復	有	八	萬	四	千	眷	屬	等	獄	;	其

Zhong	Shou	Ku	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Wo	Deng	Yi
中	受	苦	,	一	切	眾	生	。	我	等	以

Pu	Ti	Xin	,	Yi	Pu	Ti	Xing	,	Yi	Pu	Ti
菩	提	心	,	以	菩	提	行	,	以	菩	提

Yuan	,	Xi	Jie	Dai	Wei	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da
願	,	悉	皆	代	為	歸	依	世	間	,	大

Ci	Bei	Fu	。
慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Da	Yin	Zan	Fo	◦	Nan	Mo	Jing	Yuan	Fo
南	無	大	音	讚	佛	◦	南	無	淨	願	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ri	Tian	Fo	◦	Nan	Mo	Le	Hui	Fo	◦
南	無	日	天	佛	◦	南	無	樂	慧	佛	◦

Nan	Mo	She	Shen	Fo	◦	Nan	Mo	Wei	De	Shi	Fo
南	無	攝	身	佛	◦	南	無	威	德	勢	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Cha	Li	Fo	◦	Nan	Mo	De	Sheng	Fo	◦
南	無	剎	利	佛	◦	南	無	德	乘	佛	◦

Nan	Mo	Shang	Jin	Fo	◦	Nan	Mo	Jie	Tuo	Ji	Fo
南	無	上	金	佛	◦	南	無	解	脫	髻	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Le	Fa	Fo	◦	Nan	Mo	Zhu	Xing	Fo	◦
南	無	樂	法	佛	◦	南	無	住	行	佛	◦

Nan	Mo	She	Jiao	Man	Fo	◦	Nan	Mo	Zhi	Zang	Fo
南	無	捨	憍	慢	佛	◦	南	無	智	藏	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fan	Xing	Fo	◦	Nan	Mo	Zhan	Tan	Fo	◦
南	無	梵	行	佛	◦	南	無	旃	檀	佛	◦

Nan	Mo	Wu	You	Ming	Fo	◦
南	無	無	憂	名	佛	◦

Nan	Mo	Duan	Yan	Shen	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	端	嚴	身	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Xiang	Guo	Fo	◦	Nan	Mo	Lian	Hua	Fo	◦
南	無	相	國	佛	◦	南	無	蓮	華	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	De	Fo	◦	Nan	Mo	Tian	Guang	Fo
南	無	無	邊	德	佛	◦	南	無	天	光	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Hui	Hua	Fo	◦	Nan	Mo	Pin	Tou	Mo	Fo
南	無	慧	華	佛	◦	南	無	頻	頭	摩	佛

Nan	Mo	Zhi	Fu	Fo	◦
南	無	智	富	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	You	Xi	Pu	Sa	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	師	子	遊	戲	菩	薩	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Shi	Zi	Fen	Xun	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Di
南	無	師	子	奮	迅	菩	薩	◦	南	無	地

Zang	Pu	Sa	◦
藏	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	(Make one prostration)			(Make a half bow)			(Please kneel down)		
音	菩	薩	(頂禮一拜)			(問訊)			(請跪下)		
You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛
Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲
Li	,	Jiu	Ba	Zheng	Jie	。	Yuan	A	Bi	Di	Yu
力	,	救	拔	拯	接	。	願	阿	鼻	地	獄
Nai	Zhi	Hei	An	Di	Yu	,	Dao	Lun	Di	Yu	,
乃	至	黑	闇	地	獄	,	刀	輪	地	獄	,
Huo	Che	、	Fei	Shi	、	Juan	Shu	Deng	Yu	,	Shou
火	車	、	沸	屎	、	眷	屬	等	獄	,	受
Ku	Zhong	Sheng	。								
苦	眾	生	。								
Yi	Fo	Li	,	Fa	Li	,	Zhu	Pu	Sa	Li	,
以	佛	力	,	法	力	,	諸	菩	薩	力	,
Yi	Qie	Xian	Sheng	Li	,	Ling	Jin	Ri	Shou	Ku	Zhong
一	切	賢	聖	力	,	令	今	日	受	苦	眾
Sheng	,	Ji	De	Jie	Tuo	,	Bi	Jing	Bu	Fu	Duo
生	,	即	得	解	脫	,	畢	竟	不	復	墮
Yu	Di	Yu	。	Yi	Qie	Zui	Zhang	,	Xi	De	Xiao
於	地	獄	。	一	切	罪	障	,	悉	得	銷

Mie	,	Bi	Jing	Bu	Fu	Zuo	Di	Yu	Ye	。	She
滅	，	畢	竟	不	復	作	地	獄	業	。	捨
Di	Yu	Sheng	,	De	Jing	Tu	Sheng	。	She	Di	Yu
地	獄	生	，	得	淨	土	生	。	捨	地	獄
Ming	,	De	Zhi	Hui	Ming	。	She	Di	Yu	Shen	,
命	，	得	智	慧	命	。	捨	地	獄	身	，
De	Jin	Gang	Shen	。	She	Di	Yu	Ku	,	De	Nie
得	金	剛	身	。	捨	地	獄	苦	，	得	涅槃
Pan	Le	。	Nian	Di	Yu	Ku	,	Fa	Pu	Ti	Xin
槃	樂	。	念	地	獄	苦	，	發	菩	提	心
Si	Wu	Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	,	Chang	De
四	無	量	心	，	六	波	羅	蜜	，	常	得
Xian	Qian	。	Si	Wu	Ai	Zhi	,	Liu	Shen	Tong	Li
現	前	。	四	無	礙	智	，	六	神	通	力
Ru	Yi	Zi	Zai	。	Ju	Zu	Zhi	Hui	,	Xing	Pu
如	意	自	在	。	具	足	智	慧	，	行	菩
Sa	Dao	。	Yong	Meng	Jing	Jin	,	Bu	Xiu	Bu	Xi
薩	道	。	勇	猛	精	進	，	不	休	不	息
Nai	Zhi	Jin	Xiu	,	Man	Shi	Di	Xing	。	Ru	Jin
乃	至	進	修	，	滿	十	地	行	。	入	金
Gang	Xin	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue	。				
剛	心	，	成	等	正	覺	。				



Wei	Hui	He	Tie	Wan	Deng	Di	Yu	Li	Fo	Di	Er
為	灰	河	鐵	丸	等	地	獄	禮	佛	第	二

Shi	Ba
十	八

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	重	復

Zhi	Cheng	,	Wu	Ti	Tou	Di	。	Wei	Hui	He	Di
至	誠	,	五	體	投	地	。	為	灰	河	地

Yu	,	Jian	Lin	Di	Yu	,	Ci	Lin	Di	Yu	,
獄	,	劍	林	地	獄	,	刺	林	地	獄	,

Tong	Zhu	Di	Yu	,	Tie	Ji	Di	Yu	,	Tie	Wang
銅	柱	地	獄	,	鐵	機	地	獄	,	鐵	網

Di	Yu	,	Tie	Ku	Di	Yu	,	Tie	Wan	Di	Yu
地	獄	,	鐵	窟	地	獄	,	鐵	丸	地	獄

Jian	Shi	Di	Yu	。	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
尖	石	地	獄	。	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	Di	Yu	。	Jin	Ri	Xian	Shou
空	界	,	一	切	地	獄	。	今	日	現	受

Ku	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Wo	Deng	Yi	Pu	Ti
苦	,	一	切	眾	生	。	我	等	以	菩	提

Xin	,	Pu	Wei	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei
心	,	普	為	歸	依	世	間	,	大	慈	悲

Fu	◦
父	◦

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Fan	Cai	Fo	◦	Nan	Mo	Bao	Shou	Fo	◦
南	無	梵	財	佛	◦	南	無	寶	手	佛	◦

*(Make one prostration)*

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jing	Gen	Fo	◦	Nan	Mo	Ju	Zu	Lun	Fo
南	無	淨	根	佛	◦	南	無	具	足	論	佛

Nan	Mo	Shang	Lun	Fo	◦	Nan	Mo	Fo	Sha	Fo	◦
南	無	上	論	佛	◦	南	無	弗	沙	佛	◦

*(Make one prostration)*

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ti	Sha	Fo	◦	Nan	Mo	You	Ri	Fo	◦
南	無	提	沙	佛	◦	南	無	有	日	佛	◦

Nan	Mo	Chu	Ni	Fo	◦	Nan	Mo	De	Zhi	Fo	◦
南	無	出	泥	佛	◦	南	無	得	智	佛	◦

*(Make one prostration)*

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Mo	Luo	Fo	◦	Nan	Mo	Shang	Ji	Fo	◦
南	無	謨	羅	佛	◦	南	無	上	吉	佛	◦

Nan	Mo	Fa	Le	Fo	◦	Nan	Mo	Qiu	Sheng	Fo	◦
南	無	法	樂	佛	◦	南	無	求	勝	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zhi	Hui	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Sheng	Fo	◦
南	無	智	慧	佛	◦	南	無	善	聖	佛	◦

Nan	Mo	Wang	Guang	Fo	◦	Nan	Mo	Liu	Li	Zang	Fo
南	無	網	光	佛	◦	南	無	琉	璃	藏	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ming	Wen	Fo	◦	Nan	Mo	Li	Ji	Fo	◦
南	無	名	聞	佛	◦	南	無	利	寂	佛	◦

Nan	Mo	Jiao	Hua	Fo	◦	Nan	Mo	Ri	Ming	Fo	◦
南	無	教	化	佛	◦	南	無	日	明	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shan	Ming	Fo	◦
南	無	善	明	佛	◦

Nan	Mo	Zhong	De	Shang	Ming	Fo	◦
南	無	眾	德	上	明	佛	◦

Nan	Mo	Bao	De	Fo	。
南	無	寶	德	佛	。

Nan	Mo	Shi	Zi	Fan	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	師	子	幡	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Shi	Zi	Zuo	Pu	Sa	。
南	無	師	子	作	菩	薩	。

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	。
南	無	地	藏	菩	薩	。

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	。	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	。	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>		<i>(Make a half bow)</i>	<i>(Please kneel down)</i>	
音	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>		<i>(問訊)</i>	<i>(請跪下)</i>	

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	Jiu	Ba	,
力	,	同	加	救	拔	,

Yuan	Jin	Ri	Xian	Shou	Hui	He	Deng	Di	Yu	,	Shou
願	今	日	現	受	灰	河	等	地	獄	,	受

Ku	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Jie	De	Jie	Tuo	。	Yi
苦	一	切	眾	生	,	皆	得	解	脫	。	一

Qie	Ku	Guo	,	Yong	De	Chu	Mie	。	Di	Yu	Dao
切	苦	果	，	永	得	除	滅	。	地	獄	道

Ye	,	Bi	Jing	Qing	Jing	。	She	Di	Yu	Shen	,
業	，	畢	竟	清	淨	。	捨	地	獄	身	，

De	Jin	Gang	Shen	。
得	金	剛	身	。

She	Di	Yu	Ku	,	De	Nie	Pan	Le	。	Yi	Di
捨	地	獄	苦	，	得	涅	槃	樂	。	憶	地

Yu	Ku	,	Fa	Pu	Ti	Xin	,	Tong	Chu	Huo	Zhai
獄	苦	，	發	菩	提	心	，	同	出	火	宅

Zhi	Yu	Dao	Chang	。	Yu	Zhu	Pu	Sa	,	Ju	Cheng
至	於	道	場	。	與	諸	菩	薩	，	俱	成

Zheng	Jue	。
正	覺	。

Wei	Yin	Tong	Tan	Ken	Deng	Di	Yu	Li	Fo	Di	Er
為	飲	銅	炭	坑	等	地	獄	禮	佛	第	二

Shi	Jiu
十	九

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	重	復

Zhi	Xin	,	Wu	Ti	Tou	Di	。	Pu	Wei	Shi	Fang
至	心	，	五	體	投	地	。	普	為	十	方

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	Di	Yu	。	Yin	Tong
盡	虛	空	界	，	一	切	地	獄	。	飲	銅

Di	Yu	,	Zhong	He	Di	Yu	,	Jiao	Huan	Di	Yu
地	獄	，	眾	合	地	獄	，	叫	喚	地	獄

Da	Jiao	Huan	Di	Yu	,
大	叫	喚	地	獄	，

Re	Di	Yu	,	Da	Re	Di	Yu	,	Tan	Ken	Shao
熱	地	獄	，	大	熱	地	獄	，	炭	坑	燒

Lin	,	Ru	Shi	Deng	Wu	Liang	Wu	Bian	Juan	Shu	Deng
林	，	如	是	等	無	量	無	邊	眷	屬	等

Yu	,	Jin	Ri	Xian	Shou	Ku	Zhong	Sheng	。	Wo	Deng
獄	，	今	日	現	受	苦	眾	生	。	我	等

Yi	Pu	Ti	Xin	,	Pu	Dai	Gui	Yi	Shi	Jian	,
以	菩	提	心	，	普	代	歸	依	世	間	，

Da	Ci	Bei	Fu	。
大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Ren	Yue	Fo	◦	Nan	Mo	Luo	Hou	Fo	◦
南	無	人	月	佛	◦	南	無	羅	睺	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Gan	Lu	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Miao	Yi	Fo
南	無	甘	露	明	佛	◦	南	無	妙	意	佛

Nan	Mo	Da	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Yi	Qie	Zhu	Fo
南	無	大	明	佛	◦	南	無	一	切	主	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Le	Zhi	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Wang	Fo	◦
南	無	樂	智	佛	◦	南	無	山	王	佛	◦

Nan	Mo	Ji	Mie	Fo	◦	Nan	Mo	De	Ju	Fo	◦
南	無	寂	滅	佛	◦	南	無	德	聚	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Tian	Wang	Fo	◦	Nan	Mo	Miao	Yin	Sheng	Fo
南	無	天	王	佛	◦	南	無	妙	音	聲	佛

Nan	Mo	Miao	Hua	Fo	◦	Nan	Mo	Zhu	Yi	Fo	◦
南	無	妙	華	佛	◦	南	無	住	義	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Gong	De	Wei	Ju	Fo	◦
南	無	功	德	威	聚	佛	◦

Nan	Mo	Zhi	Wu	Deng	Fo	◦
南	無	智	無	等	佛	◦

Nan	Mo	Gan	Lu	Yin	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Shou	Fo
南	無	甘	露	音	佛	◦	南	無	善	手	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Li	Hui	Fo	◦
南	無	利	慧	佛	◦

Nan	Mo	Si	Jie	Tuo	Yi	Fo	◦
南	無	思	解	脫	義	佛	◦

Nan	Mo	Sheng	Yin	Fo	◦	Nan	Mo	Li	Tuo	Xing	Fo
南	無	勝	音	佛	◦	南	無	梨	陀	行	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shan	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Guo	Fo	◦
南	無	善	義	佛	◦	南	無	無	過	佛	◦

Nan	Mo	Xing	Shan	Fo	◦
南	無	行	善	佛	◦

Nan	Mo	Jian	Yong	Jing	Jin	Pu	Sa	(Make one prostration)
南	無	堅	勇	精	進	菩	薩	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Jin	Gang	Hui	Pu	Sa	◦
南	無	金	剛	慧	菩	薩	◦



Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	。
南	無	地	藏	菩	薩	。

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	。	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	。	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>			<i>(Make a half bow)</i>			<i>(Please kneel down)</i>		
音	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>			<i>(問訊)</i>			<i>(請跪下)</i>		

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	Jiu	Ba	。	Yuan	Yin	Tong	Deng	Di
力	,	同	加	救	拔	。	願	飲	銅	等	地

Yu	。
獄	。

Xian	Shou	Ku	Zhong	Sheng	。	Yi	Qie	Zui	Zhang	,	Jie
現	受	苦	眾	生	。	一	切	罪	障	,	皆

De	Xiao	Mie	。	Yi	Qie	Zhong	Ku	,	Jie	De	Jie
得	消	滅	。	一	切	眾	苦	,	皆	得	解

Tuo	。
脫	。

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Bi	Jing	Bu	Fu	,	Duo	Yu
從	今	日	去	,	畢	竟	不	復	,	墮	於

Di	Yu	。	She	Di	Yu	Sheng	,	De	Jing	Tu	Sheng
地	獄	。	捨	地	獄	生	,	得	淨	土	生

She	Di	Yu	Ming	,	De	Zhi	Hui	Ming	。	Si	Wu
捨	地	獄	命	,	得	智	慧	命	。	四	無

Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	,	Chang	De	Xian	Qian
量	心	,	六	波	羅	蜜	,	常	得	現	前

Si	Wu	Ai	Bian	,	Liu	Shen	Tong	Li	,	Ru	Yi
四	無	礙	辯	,	六	神	通	力	,	如	意

Zi	Zai	。
自	在	。

Chu	Di	Yu	Dao	,	De	Nie	Pan	Dao	。	Deng	Yu
出	地	獄	道	,	得	涅槃	道	。	等	與	

Ru	Lai	,	Ju	Cheng	Zheng	Jue	。
如	來	,	俱	成	正	覺	。

Wei	Dao	Bing	Tong	Fu	Deng	Di	Yu	Li	Fo	Di	San
為	刀	兵	銅	釜	等	地	獄	禮	佛	第	三

Shi
十

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	重	復

Zhi	Cheng	,	Pu	Wei	Shi	Fang	,	Jin	Xu	Kong	Jie
至	誠	,	普	為	十	方	,	盡	虛	空	界

Yi	Qie	Di	Yu	;
一	切	地	獄	；

Xiang	Di	Yu	,	Hei	Sha	Di	Yu	,	Ding	Shen	Di
想	地	獄	，	黑	砂	地	獄	，	釘	身	地

Yu	,	Huo	Jing	Di	Yu	,	Shi	Jiu	Di	Yu	,
獄	，	火	井	地	獄	，	石	臼	地	獄	，

Fei	Sha	Di	Yu	。
沸	砂	地	獄	。

Dao	Bing	Di	Yu	,	Ji	E	Di	Yu	,	Tong	Fu
刀	兵	地	獄	，	飢	餓	地	獄	，	銅	釜

Di	Yu	,	Ru	Shi	Deng	Wu	Liang	Di	Yu	,	Jin
地	獄	，	如	是	等	無	量	地	獄	，	今

Ri	Xian	Shou	Ku	Zhong	Sheng	。
日	現	受	苦	眾	生	。

Wo	Deng	Jin	Ri	,	Yi	Pu	Ti	Xin	Li	,	Pu
我	等	今	日	，	以	菩	提	心	力	，	普

Wei	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
為	歸	依	世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Hua	Zang	Fo	◦	Nan	Mo	Miao	Guang	Fo	◦
南	無	華	藏	佛	◦	南	無	妙	光	佛	◦

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Le	Shuo	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Ji	Fo	◦
南	無	樂	說	佛	◦	南	無	善	濟	佛	◦

Nan	Mo	Zhong	Wang	Fo	◦	Nan	Mo	Li	Wei	Fo	◦
南	無	眾	王	佛	◦	南	無	離	畏	佛	◦

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bian	Cai	Ri	Fo	◦	Nan	Mo	Ming	Wen	Fo
南	無	辯	才	日	佛	◦	南	無	名	聞	佛

Nan	Mo	Bao	Yue	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Shang	Yi	Fo
南	無	寶	月	明	佛	◦	南	無	上	意	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Wei	Fo	◦	Nan	Mo	Da	Jian	Fo	◦
南	無	無	畏	佛	◦	南	無	大	見	佛	◦

Nan	Mo	Fan	Yin	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Yin	Fo	◦
南	無	梵	音	佛	◦	南	無	善	音	佛	◦

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Hui	Ji	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Deng	Yi	Fo
南	無	慧	濟	佛	◦	南	無	無	等	意	佛

Nan	Mo	Jin	Gang	Jun	Fo	◦
南	無	金	剛	軍	佛	◦

Nan	Mo	Pu	Ti	Yi	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	菩	提	意	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Shu	Wang	Fo	◦	Nan	Mo	Pan	Tuo	Yin	Fo
南	無	樹	王	佛	◦	南	無	槃	陀	音	佛

Nan	Mo	Fu	De	Li	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	De	Fo
南	無	福	德	力	佛	◦	南	無	勢	德	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Sheng	Ai	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Xing	Fo	◦
南	無	聖	愛	佛	◦	南	無	勢	行	佛	◦

Nan	Mo	Hu	Po	Fo	◦	Nan	Mo	Le	Zhi	Fo	◦
南	無	琥	珀	佛	◦	南	無	樂	知	佛	◦

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Qi	Yin	Gai	Pu	Sa	◦
南	無	棄	陰	蓋	菩	薩	◦

Nan	Mo	Ji	Gen	Pu	Sa	◦
南	無	寂	根	菩	薩	◦

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	◦
南	無	地	藏	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	(Make one prostration)
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	◦	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	Jiu	Hu	◦
力	,	同	加	救	護	◦

Yuan	Dao	Bing	Deng	Yi	Qie	Di	Yu	,	Juan	Shu	Deng
願	刀	兵	等	一	切	地	獄	,	眷	屬	等

Yu	,	Shou	Ku	Zhong	Sheng	,	Jin	Ri	Ji	De	Jie
獄	,	受	苦	眾	生	,	今	日	即	得	解

Tuo	◦	Yi	Qie	Zhong	Ku	,	Yong	De	Chu	Duan	◦
脫	◦	一	切	眾	苦	,	永	得	除	斷	◦

Li	Di	Yu	Yuan	,	De	Zhi	Hui	Sheng	◦	Yi	Di
離	地	獄	緣	,	得	智	慧	生	◦	憶	地

Yu	Ku	,	Fa	Pu	Ti	Xin	◦
獄	苦	,	發	菩	提	心	◦

Xing	Pu	Sa	Xing	,	Bu	Xiu	Bu	Xi	。	Ru	Yi
行	菩	薩	行	，	不	休	不	息	。	入	一

Sheng	Dao	,	Man	Shi	Di	Xing	。	Jie	Yi	Shen	Li
乘	道	，	滿	十	地	行	。	皆	以	神	力

Huan	Jie	Yi	Qie	。	Tong	Zuo	Dao	Chang	,	Ju	Deng
還	接	一	切	。	同	坐	道	場	，	俱	登

Zheng	Jue	。
正	覺	。

Wei	Huo	Cheng	Dao	Shan	Deng	Di	Yu	Li	Fo	Di	San
為	火	城	刀	山	等	地	獄	禮	佛	第	三

Shi	Yi
十	一

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	重	復

Zhi	Cheng	,	Pu	Wei	Shi	Fang	,	Jin	Xu	Kong	Jie
至	誠	，	普	為	十	方	，	盡	虛	空	界

Yi	Qie	Di	Yu	。
一	切	地	獄	。

Huo	Cheng	Di	Yu	,	Shi	Ku	Di	Yu	,	Tang	Jiao
火	城	地	獄	，	石	窟	地	獄	，	湯	澆

Di	Yu	,	Dao	Shan	Di	Yu	,	Hu	Lang	Di	Yu
地	獄	，	刀	山	地	獄	，	虎	狼	地	獄

Tie	Chuang	Di	Yu	,
鐵	床	地	獄	，

Re	Feng	Di	Yu	,	Tu	Huo	Di	Yu	。	Ru	Shi
熱	風	地	獄	，	吐	火	地	獄	。	如	是

Deng	Wu	Liang	Wu	Bian	,	Juan	Shu	Deng	Yu	,	Jin
等	無	量	無	邊	，	眷	屬	等	獄	，	今

Ri	Shou	Ku	Zhong	Sheng	。
日	受	苦	眾	生	。

Wo	Deng	Yi	Pu	Ti	Xin	Li	,	Pu	Wei	Gui	Yi
我	等	以	菩	提	心	力	，	普	為	歸	依

Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Lei	Yin	Yun	Fo	。
南	無	雷	音	雲	佛	。

Nan	Mo	Shan	Ai	Mu	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	善	愛	目	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>



Nan	Mo	Shan	Zhi	Fo	◦	Nan	Mo	Ju	Zu	Fo	◦
南	無	善	智	佛	◦	南	無	具	足	佛	◦

Nan	Mo	Bow	Ji	Fo	◦	Nan	Mo	Da	Yin	Fo	◦
南	無	寶	積	佛	◦	南	無	大	音	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fa	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Zhi	Yin	Fo	◦
南	無	法	相	佛	◦	南	無	智	音	佛	◦

Nan	Mo	Xu	Kong	Fo	◦	Nan	Mo	Si	Yin	Fo	◦
南	無	虛	空	佛	◦	南	無	祠	音	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Hui	Yin	Cha	Bie	Fo	◦
南	無	慧	音	差	別	佛	◦

Nan	Mo	Gong	De	Guang	Fo	◦
南	無	功	德	光	佛	◦

Nan	Mo	Sheng	Wang	Fo	◦	Nan	Mo	Zhong	Yi	Fo	◦
南	無	聖	王	佛	◦	南	無	眾	意	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bian	Cai	Lun	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Ji	Fo
南	無	辯	才	輪	佛	◦	南	無	善	寂	佛

Nan	Mo	Yue	Mian	Fo	◦	Nan	Mo	Ri	Ming	Fo	◦
南	無	月	面	佛	◦	南	無	日	名	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Gou	Fo	◦	Nan	Mo	Gong	De	Ji	Fo
南	無	無	垢	佛	◦	南	無	功	德	集	佛

Nan	Mo	Hua	De	Xiang	Fo	◦
南	無	華	德	相	佛	◦

Nan	Mo	Bian	Cai	Guo	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	辯	才	國	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Shi	Fo	◦	Nan	Mo	Ai	Yue	Fo	◦
南	無	寶	施	佛	◦	南	無	愛	月	佛	◦

Nan	Mo	Bu	Gao	Fo	◦	Nan	Mo	Hui	Shang	Pu	Sa
南	無	不	高	佛	◦	南	無	慧	上	菩	薩

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Chang	Bu	Li	Shi	Pu	Sa	◦
南	無	常	不	離	世	菩	薩	◦

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	◦
南	無	地	藏	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	(Make one prostration)			(Make a half bow)			(Please kneel down)		
音	菩	薩	(頂禮一拜)			(問訊)			(請跪下)		

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	She	Shou	。
力	,	同	加	攝	受	。

Yuan	Dao	Shan	Deng	Di	Yu	,	Jin	Ri	Xian	Shou	Ku
願	刀	山	等	地	獄	,	今	日	現	受	苦

Zhong	Sheng	,	Ji	De	Jie	Tuo	。
眾	生	,	即	得	解	脫	。

Nai	Zhi	Shi	Fang	Bu	Ke	Shuo	Yi	Qie	Di	Yu	,
乃	至	十	方	不	可	說	一	切	地	獄	,

Xian	Shou	Ku	,	Dang	Shou	Ku	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng
現	受	苦	,	當	受	苦	,	一	切	眾	生

Yuan	Yi	Fo	Li	、	Fa	Li	、	Pu	Sa	Li	、
願	以	佛	力	、	法	力	、	菩	薩	力	、

Xian	Sheng	Li	,	Ling	Zhu	Zhong	Sheng	,	Tong	De	Jie
賢	聖	力	,	令	諸	眾	生	,	同	得	解

Tuo	,	Yong	Duan	Shi	Fang	Zhu	Di	Yu	Ye	。
脫	,	永	斷	十	方	諸	地	獄	業	。

Cong	Jin	Yi	Qu	,	Zhi	Yu	Dao	Chang	,	Bi	Jing
從	今	已	去	,	至	于	道	場	,	畢	竟

Bu	Fu	Duo	Yu	San	Tu	。	She	Shen	Shou	Shen	,
不	復	墮	於	三	塗	。	捨	身	受	身	,

Chang	Zhi	Zhu	Fo	。
常	值	諸	佛	。

Ju	Zu	Zhi	Hui	,	Qing	Jing	Zi	Zai	。	Yong	Meng
具	足	智	慧	,	清	淨	自	在	。	勇	猛

Jing	Jin	,	Bu	Xiu	Bu	Xi	。	Nai	Zhi	Jin	Xiu
精	進	,	不	休	不	息	。	乃	至	進	脩

Man	Shi	Di	Xing	,	Deng	Jin	Gang	Xin	,	Ru	Zhong
滿	十	地	行	,	登	金	剛	心	,	入	種

Zhi	Guo	。	Yi	Fo	Shen	Li	,	Sui	Xin	Zi	Zai
智	果	。	以	佛	神	力	,	隨	心	自	在

Wei	E	Gui	Dao	Li	Fo	Di	San	Shi	Er
為	餓	鬼	道	禮	佛	第	三	十	二

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	重	復

Zhi	Cheng	,	Wu	Ti	Tou	Di	,	Pu	Wei	Shi	Fang
至	誠	,	五	體	投	地	,	普	為	十	方

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	E	Gui	Dao	,	E
盡	虛	空	界	,	一	切	餓	鬼	道	,	餓

Gui	Shen	Deng	,	Yi	Qie	E	Gui	,	Ge	Ji	Juan
鬼	神	等	,	一	切	餓	鬼	,	各	及	眷

Shu	。
屬	。

Wo	Deng	Jin	Ri	,	Yi	Pu	Ti	Xin	Li	,	Pu
我	等	今	日	,	以	菩	提	心	力	,	普

Wei	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
為	歸	依	世	間	,	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Shi	Zi	Li	Fo	。
南	無	師	子	力	佛	。

Nan	Mo	Zi	Zai	Wang	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	自	在	王	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Wu	Liang	Jing	Fo	。	Nan	Mo	Deng	Ding	Fo
南	無	無	量	淨	佛	。	南	無	等	定	佛

Nan	Mo	Bu	Huai	Fo	。	Nan	Mo	Mie	Gou	Fo	。
南	無	不	壞	佛	。	南	無	滅	垢	佛	。

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bu	Shi	Fang	Bian	Fo	。
南	無	不	失	方	便	佛	。

Nan	Mo	Wu	Rao	Fo	。
南	無	無	撓	佛	。

Nan	Mo	Miao	Mian	Fo	。	Nan	Mo	Zhi	Zhi	Zhu	Fo
南	無	妙	面	佛	。	南	無	智	制	住	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fa	Shi	Wang	Fo	。	Nan	Mo	Da	Tian	Fo
南	無	法	師	王	佛	。	南	無	大	天	佛

Nan	Mo	Shen	Yi	Fo	。	Nan	Mo	Wu	Liang	Fo	。
南	無	深	意	佛	。	南	無	無	量	佛	。

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fa	Li	Fo	。	Nan	Mo	Shi	Gong	Yang	Fo
南	無	法	力	佛	。	南	無	世	供	養	佛

Nan	Mo	Hua	Guang	Fo	。	Nan	Mo	San	Shi	Gong	Fo
南	無	華	光	佛	。	南	無	三	世	供	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ying	Ri	Zang	Fo	。
南	無	應	日	藏	佛	。

Nan	Mo	Tian	Gong	Yang	Fo	◦
南	無	天	供	養	佛	◦

Nan	Mo	Shang	Zhi	Ren	Fo	◦	Nan	Mo	Zhen	Ji	Fo
南	無	上	智	人	佛	◦	南	無	真	髻	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Xin	Gan	Lu	Fo	◦	Nan	Mo	Jin	Gang	Fo
南	無	信	甘	露	佛	◦	南	無	金	剛	佛

Nan	Mo	Jian	Gu	Fo	◦	Nan	Mo	Yao	Wang	Pu	Sa
南	無	堅	固	佛	◦	南	無	藥	王	菩	薩

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Yao	Shang	Pu	Sa	◦
南	無	藥	上	菩	薩	◦

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	◦
南	無	地	藏	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>			<i>(Make a half bow)</i>	<i>(Please kneel down)</i>
音	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>			<i>(問訊)</i>	<i>(請跪下)</i>

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	，	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	She	Shou	。
力	，	同	加	攝	受	。

Yuan	Dong	Xi	Nan	Bei	,	Si	Wei	Shang	Xia	,	Jin
願	東	西	南	北	，	四	維	上	下	，	盡

Shi	Fang	Jie	,	Yi	Qie	E	Gui	Dao	;	Yi	Qie
十	方	界	，	一	切	餓	鬼	道	；	一	切

E	Gui	Shen	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。	Yi	Qie	E
餓	鬼	神	，	各	及	眷	屬	。	一	切	餓

Gui	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。	Yi	Qie	Zui	Zhang	,
鬼	，	各	及	眷	屬	。	一	切	罪	障	，

Jie	De	Xiao	Mie	。
皆	得	消	滅	。

Yi	Qie	Zhong	Ku	,	Jie	De	Jie	Tuo	。	Shen	Xin
一	切	眾	苦	，	皆	得	解	脫	。	身	心

Qing	Liang	,	Wu	Fu	Re	Nao	。	Shen	Xin	Bao	Man
清	涼	，	無	復	熱	惱	。	身	心	飽	滿

Wu	Fu	Ji	Ke	。
無	復	飢	渴	。

De	Gan	Lu	Wei	,	Kai	Zhi	Hui	Yan	。	Si	Wu
得	甘	露	味	，	開	智	慧	眼	。	四	無



Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	,	Chang	De	Xian	Qian
量	心	,	六	波	羅	蜜	,	常	得	現	前

Si	Wu	Ai	Zhi	,	Liu	Shen	Tong	Li	,	Ru	Yi
四	無	礙	智	,	六	神	通	力	,	如	意

Zi	Zai	。
自	在	。

Li	E	Gui	Dao	,	Ru	Nie	Pan	Dao	。	Deng	Yu
離	餓	鬼	道	,	入	涅槃	道	。	等	與	

Zhu	Fo	,	Ju	Cheng	Zheng	Jue	。
諸	佛	,	俱	成	正	覺	。

Wei	Chu	Sheng	Dao	Li	Fo	Di	San	Shi	San
為	畜	生	道	禮	佛	第	三	十	三

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	重	復

Yun	Xin	,	Wu	Ti	Tou	Di	。	Pu	Wei	Dong	Nan
運	心	,	五	體	投	地	。	普	為	東	南

Xi	Bei	,	Si	Wei	Shang	Xia	,	Ru	Shi	Shi	Fang
西	北	,	四	維	上	下	,	如	是	十	方

Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	Chu	Sheng	Dao	,	Si
盡	虛	空	界	,	一	切	畜	生	道	,	四

Sheng	Zhong	Sheng	。	Ruo	Da	Ruo	Xiao	,	Shui	Lu	Kong
生	眾	生	。	若	大	若	小	,	水	陸	空

Jie	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。
界	，	一	切	眾	生	，	各	及	眷	屬	。

Wo	Deng	Jin	Ri	,	Yi	Ci	Bei	Xin	Li	,	Pu
我	等	今	日	，	以	慈	悲	心	力	，	普

Wei	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
為	歸	依	世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Bao	Jian	Ming	Fo	。
南	無	寶	肩	明	佛	。

Nan	Mo	Li	Tuo	Bu	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	梨	陀	步	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Sui	Ri	Fo	。	Nan	Mo	Qing	Jing	Fo	。
南	無	隨	日	佛	。	南	無	清	淨	佛	。

Nan	Mo	Ming	Li	Fo	。	Nan	Mo	Gong	De	Ju	Fo
南	無	明	力	佛	。	南	無	功	德	聚	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Ju	Zu	De	Fo	◦
南	無	具	足	德	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Xing	Fo	◦
南	無	師	子	行	佛	◦

Nan	Mo	Gao	Chu	Fo	◦	Nan	Mo	Hua	Shi	Fo	◦
南	無	高	出	佛	◦	南	無	華	施	佛	◦

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zhu	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Lian	Hua	Fo	◦
南	無	珠	明	佛	◦	南	無	蓮	華	佛	◦

Nan	Mo	Ai	Zhi	Fo	◦	Nan	Mo	Pan	Tuo	Yan	Fo
南	無	愛	智	佛	◦	南	無	槃	陀	嚴	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bu	Xu	Xing	Fo	◦	Nan	Mo	Sheng	Fa	Fo
南	無	不	虛	行	佛	◦	南	無	生	法	佛

Nan	Mo	Xiang	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Si	Wei	Le	Fo
南	無	相	明	佛	◦	南	無	思	惟	樂	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Le	Jie	Tuo	Fo	◦
南	無	樂	解	脫	佛	◦

Nan	Mo	Zhi	Dao	Li	Fo	◦
南	無	知	道	理	佛	◦

Nan	Mo	Chang	Jing	Jin	Pu	Sa	◦
南	無	常	精	進	菩	薩	◦

Nan	Mo	Bu	Xiu	Xi	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	不	休	息	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Di	Zang	Pu	Sa	◦
南	無	地	藏	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	觀	世	音	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>

請問訊及跪下。

*Please Make a half bow & kneel down.*

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	◦	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	She	Shou	◦
力	,	同	加	攝	受	◦

Yuan	Dong	Xi	Nan	Bei	,	Si	Wei	Shang	Xia	,	Jin
願	東	西	南	北	,	四	維	上	下	,	盡

Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	Chu	Sheng	Dao	,	Si	Sheng
虛	空	界	,	一	切	畜	生	道	,	四	生

Zhong	Sheng	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。	Yi	Qie	Zui	Zhang
眾	生	,	各	及	眷	屬	。	一	切	罪	障

Jie	De	Xiao	Mie	。	Yi	Qie	Zhong	Ku	,	Jie	De
皆	得	消	滅	。	一	切	眾	苦	,	皆	得

Jie	Tuo	。
解	脫	。

Tong	She	E	Qu	,	Ju	De	Dao	Guo	。	Shen	Xin
同	捨	惡	趣	,	俱	得	道	果	。	身	心

An	Le	,	Ru	Di	San	Chan	。
安	樂	,	如	第	三	禪	。

Si	Wu	Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	,	Chang	De
四	無	量	心	,	六	波	羅	蜜	,	常	得

Xian	Qian	。	Si	Wu	Ai	Zhi	,	Liu	Shen	Tong	Li
現	前	。	四	無	礙	智	,	六	神	通	力

Ru	Yi	Zi	Zai	。
如	意	自	在	。

Li	Chu	Sheng	Dao	,	Ru	Nie	Pan	Dao	。	Deng	Jin
離	畜	生	道	,	入	涅槃	道	。	登	金	

Gang	Xin	,	Cheng	Deng	Zheng	Jue	。
剛	心	,	成	等	正	覺	。

Wei	Liu	Dao	Fa	Yuan	Di	San	Shi	Si
為	六	道	發	願	第	三	十	四

Wo	Deng	Yi	Jin	,	Feng	Wei	Zhu	Tian	、	Zhu	Xian
我	等	以	今	，	奉	為	諸	天	、	諸	仙

Long	Shen	Ba	Bu	,	Li	Fo	Gong	De	Yin	Yuan	,
龍	神	八	部	，	禮	佛	功	德	因	緣	，

Yuan	Shi	Fang	Jin	Xu	Kong	Jie	,	Si	Sheng	Liu	Dao
願	十	方	盡	虛	空	界	，	四	生	六	道

Qiong	Wei	Lai	Ji	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	;	Cong	Jin
窮	未	來	際	，	一	切	眾	生	；	從	今

Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	。
日	去	，	至	于	菩	提	。

Bu	Fu	Wang	Wu	Xing	Hai	,	Shou	Zhu	Chu	Du	。
不	復	枉	誤	形	骸	，	受	諸	楚	毒	。

Bu	Fu	Zao	Shi	E	Wu	Ni	,	Geng	Ru	San	Tu
不	復	造	十	惡	五	逆	，	更	入	三	塗

Cheng	Jin	Li	Fo	Gong	De	Yin	Yuan	,	Ge	De	Pu
承	今	禮	佛	功	德	因	緣	，	各	得	菩

Sa	Mo	He	Sa	,	Jing	Shen	Kou	Ye	。
薩	摩	訶	薩	，	淨	身	口	業	。

Ge	De	Pu	Sa	Mo	He	Sa	Da	Xin	;	Da	Di
各	得	菩	薩	摩	訶	薩	大	心	；	大	地

Xin	,	Sheng	Zhu	Shan	Gen	。	Da	Hai	Xin	,	Shou
心	，	生	諸	善	根	。	大	海	心	，	受

Chi	Zhu	Fo	Zhi	Hui	Da	Fa	。
持	諸	佛	智	慧	大	法	。

Xu	Mi	Shan	Xin	,	Ling	Yi	Qie	An	Zhu	Wu	Shang
須	彌	山	心	，	令	一	切	安	住	無	上

Pu	Ti	。	Mo	Ni	Bao	Xin	,	Yuan	Li	Fan	Nao
菩	提	。	摩	尼	寶	心	，	遠	離	煩	惱

Jin	Gang	Xin	,	Jue	Ding	Zhu	Fa	。	Jian	Gu	Xin
金	剛	心	，	決	定	諸	法	。	堅	固	心

Zhong	Mo	Wai	Dao	,	Bu	Neng	Ju	Huai	。
眾	魔	外	道	，	不	能	沮	壞	。

Lian	Hua	Xin	,	Yi	Qie	Zhu	Fa	Suo	Bu	Neng	Ran
蓮	華	心	，	一	切	諸	法	所	不	能	染

You	Tan	Bo	Hua	Xin	,	Yi	Qie	Jie	Zhong	Nan	De
優	曇	鉢	華	心	，	一	切	劫	中	難	得

Zhi	Yu	。
值	遇	。

Jing	Ri	Xin	,	Chu	Mie	Yi	Qie	Yu	Chi	Yi	Zhang
淨	日	心	，	除	滅	一	切	愚	癡	瞋	障

Xu	Kong	Xin	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	Wu	Neng	Liang	Zhe
虛	空	心	，	一	切	眾	生	無	能	量	者

You	Yuan	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,
又	願	四	生	六	道	,	一	切	眾	生	,

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Si	Liang	Shi	Xing	,	Si	Liang
從	今	日	去	,	思	量	識	性	,	思	量

Jue	Xin	Jie	Xing	。	Qi	Juan	Tiao	Xi	,	Chang	Si
決	信	解	性	。	棄	捐	調	戲	,	常	思

Fa	Yu	。	Suo	You	Jie	Shi	,	Xin	Wu	Ling	Xi
法	語	。	所	有	皆	施	,	心	無	吝	惜

Xin	Xin	Yong	Meng	,	Bu	Huai	Que	Ruo	。
心	心	勇	猛	,	不	壞	怯	弱	。

Suo	Xiu	Gong	De	,	Xi	Shi	Yi	Qie	。	Bu	Huan
所	脩	功	德	,	悉	施	一	切	。	不	還

Xie	Dao	,	Zhuan	Xin	Yi	Xiang	。	Jian	Shan	Ru	Hua
邪	道	,	專	心	一	向	。	見	善	如	化

Jian	E	Ru	Meng	。	She	Li	Sheng	Si	,	Su	Chu
見	惡	如	夢	。	捨	離	生	死	,	速	出

San	Jie	。
三	界	。

Ming	Liao	Guan	Cha	,	Shen	Shen	Miao	Fa	。	Ge	De
明	了	觀	察	,	甚	深	妙	法	。	各	得

Gong	Yang	,	Yi	Qie	Zhu	Fo	,	Gong	Yang	Zhong	Ju
供	養	,	一	切	諸	佛	,	供	養	眾	具



Jie	Xi	Man	Zu	。
皆	悉	滿	足	。

Ge	De	Gong	Yang	,	Yi	Qie	Zun	Fa	,	Gong	Yang
各	得	供	養	,	一	切	尊	法	,	供	養

Zhong	Ju	,	Jie	Xi	Man	Zu	。	Ge	De	Gong	Yang
眾	具	,	皆	悉	滿	足	。	各	得	供	養

Yi	Qie	Pu	Sa	,	Gong	Yang	Zhong	Ju	,	Jie	Xi
一	切	菩	薩	,	供	養	眾	具	,	皆	悉

Man	Zu	。	Ge	De	Gong	Yang	,	Yi	Qie	Xian	Sheng
滿	足	。	各	得	供	養	,	一	切	賢	聖

Gong	Yang	Zhong	Ju	,	Jie	Xi	Man	Zu	。
供	養	眾	具	,	皆	悉	滿	足	。

Ruo	You	Hou	Liu	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Yi	Wo	Deng
若	有	後	流	一	切	眾	生	,	異	我	等

Jin	Ri	Yuan	Jie	Zhe	,	Jie	Xi	Ling	Ru	Da	Yuan
今	日	願	界	者	,	皆	悉	令	入	大	願

Hai	Zhong	,	Ji	De	Cheng	Jiu	Gong	De	Zhi	Hui	。
海	中	,	即	得	成	就	功	德	智	慧	。

Yi	Fo	Shen	Li	,	Sui	Xin	Zi	Zai	,	Deng	Yu
以	佛	神	力	,	隨	心	自	在	,	等	與

Ru	Lai	,	Ju	Cheng	Zheng	Jue	。
如	來	,	俱	成	正	覺	。

Jing	Nian	Wu	Chang	Di	San	Shi	Wu
警	念	無	常	第	三	十	五

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Xiang	Yu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	相	與

Yi	De	,	Wei	Liu	Dao	Li	Chan	Fa	Yuan	Jing	。
已	得	,	為	六	道	禮	懺	發	願	竟	。

Ci	Fu	Ying	Xu	Wu	Shi	Wu	Chang	。	Fu	San	Shi
次	復	應	須	悟	世	無	常	。	夫	三	世

Zui	Fu	,	Yin	Guo	Xiang	Sheng	,	Ce	Ran	Zai	Xin
罪	福	,	因	果	相	生	,	惻	然	在	心

Lu	Bu	Si	Ge	。
慮	不	斯	隔	。

Chang	Wei	,	Ying	Xiang	Xiang	Fu	,	Nai	Ke	Hu	Yue
常	謂	,	影	響	相	符	,	乃	可	胡	越

Shan	E	Zhi	Zhi	,	Fei	Ke	De	Er	Chuan	Ye	。
善	惡	之	致	,	非	可	得	而	舛	也	。

Wei	Yuan	Da	Zhong	,	Jue	Wu	Wu	Chang	。	Qin	Xiu
惟	願	大	眾	,	覺	悟	無	常	。	勤	脩

Hang	Ye	,	Yi	Zi	Zi	Shen	。	Wu	Sheng	Xie	Dai
行	業	,	以	自	資	身	。	勿	生	懈	怠

Er	Bu	Nu	Li	。
而	不	努	力	。

Zhi	Zhe	Chang	Tan	,	Jia	Shi	Qian	Wan	Yi	Sui	,
智	者	常	歎	，	假	使	千	萬	億	歲	，

Shou	Wu	Yu	Le	,	Zhong	Bu	De	Mian	San	E	Dao
受	五	欲	樂	，	終	不	得	免	三	惡	道

Ku	。
苦	。

Kuang	Wo	Bai	Nian	Er	Bu	De	Ban	,	Yu	Ci	Cu
況	我	百	年	而	不	得	半	，	於	此	促

Qi	,	Na	De	Zi	Kuan	?	Qie	Shi	Jian	Huan	Huo
期	，	那	得	自	寬	？	且	世	間	幻	惑

Zhong	Gui	Mo	Mie	。	You	Zhe	Jie	Jin	,	Gao	Zhe
終	歸	磨	滅	。	有	者	皆	盡	，	高	者

Yi	Zhui	。	He	Hui	You	Li	,	Sheng	Bi	Ying	Si
亦	墜	。	合	會	有	離	，	生	必	應	死

Fu	Mu	Xiong	Di	,	Qi	Zi	Juan	Shu	,	Ai	Che
父	母	兄	弟	，	妻	子	眷	屬	，	愛	徹

Gu	Sui	,	Dang	She	Shou	Shi	,	Bu	De	Xiang	Dai
骨	髓	，	當	捨	壽	時	，	不	得	相	代

Zhong	Guan	Hou	Lu	,	Rong	Hua	Hao	Gui	,	Qian	Cai
重	官	厚	祿	，	榮	華	豪	貴	，	錢	財

Bao	Wu	,	Yi	Bu	Neng	Yan	Ren	Zhi	Shou	Ming	；
寶	物	，	亦	不	能	延	人	之	壽	命	；

Yi	Bu	Ke	Yi	Yan	Ci	Yin	Shi	,	Qiu	Zhu	Tuo
亦	不	可	以	言	辭	飲	食	,	求	囑	脫
Zhe	。	Wu	Xing	Zhi	Dui	,	Shei	Neng	Liu	Zhe	?
者	。	無	形	之	對	,	誰	能	留	者	?
Jing	Yun	:	Si	Zhe	Jin	Ye	。	Qi	Jue	Shen	Shi
經	云	:	死	者	盡	也	。	氣	絕	神	逝
Xing	Hai	Xiao	Suo	。	Ren	Wu	Yi	Tong	,	Wu	Sheng
形	骸	蕭	索	。	人	物	一	統	,	無	生
Bu	Zhong	。	Er	She	Ming	Shi	,	Shou	Da	Ku	Nao
不	終	。	而	捨	命	時	,	受	大	苦	惱
Nei	Wai	Liu	Qin	,	Wei	Rao	Hao	Ku	。		
內	外	六	親	,	圍	繞	號	哭	。		
Si	Zhe	Huang	Bu	,	Mo	Zhi	Yi	Tou	?	Shen	Xu
死	者	惶	怖	,	莫	知	依	投	?	身	虛
Ti	Leng	,	Qi	Jiang	Yu	Jin	;	Jian	Xian	Suo	Zuo
體	冷	,	氣	將	欲	盡	;	見	先	所	作
Shan	E	Bao	Xiang	,	Sen	Ran	Zai	Mu	。	Qi	Xiu
善	惡	報	相	,	森	然	在	目	。	其	脩
Shan	Zhe	,	Tian	Shen	Fu	Wei	。				
善	者	,	天	神	扶	衛	。				
Qi	Xing	E	Zhe	,	Niu	Tou	Qu	Zhu	。	Yu	Zu
其	行	惡	者	,	牛	頭	驅	逐	。	獄	卒

Luo	Cha	,	Yong	Wu	Kuan	Shu	。	Ci	Qin	Xiao	Zi
羅	刹	，	永	無	寬	恕	。	慈	親	孝	子
Bu	Neng	Xiang	Jiu	。	Fu	Qi	En	Ai	，	Xiang	Kan
不	能	相	救	。	夫	妻	恩	愛	，	相	看
Jiu	Jin	。	Feng	Dao	Jie	Shen	，	Ku	Bu	Ke	Yan
就	盡	。	風	刀	解	身	，	苦	不	可	言
Si	Zhe	Er	Shi	，	Gan	Dan	Cun	Lie	。		
死	者	爾	時	，	肝	膽	寸	裂	。		
Wu	Liang	Tong	Nao	，	Yi	Shi	Tong	Ji	。	Shen	Shi
無	量	痛	惱	，	一	時	同	集	。	神	識
Zhou	Zhang	，	Ru	Kuang	Ru	Zui	。	Jue	Yu	Qi	Yi
周	樟	，	如	狂	如	醉	。	決	欲	起	一
Nian	Shan	，	Zuo	Yi	Hao	Fu	。	Huai	Hen	Zai	Xin
念	善	，	做	一	毫	福	。	懷	恨	在	心
Bu	Fu	Neng	De	。	Ru	Shi	Ku	Nao	，	Wu	Ren
不	復	能	得	。	如	是	苦	惱	，	無	人
Dai	Shou	。									
代	受	。									
Nie	Pan	Jing	Yan	:	Si	Zhe	Yu	Xian	Nan	Chu	，
涅	槃	經	言	:	死	者	於	險	難	處	，
Wu	You	Zi	Liang	。	Qu	Chu	Xuan	Yuan	，	You	Wu
無	有	資	糧	。	去	處	懸	遠	，	又	無

Lu	Ban	。	Zhou	Ye	Chang	Xing	Wu	You	Bian	Ji	。
侶	伴	。	晝	夜	常	行	無	有	邊	際	。
Shen	Sui	You	An	,	Wu	You	Guang	Ming	。	Ru	Wu
深	邃	幽	闇	,	無	有	光	明	。	入	無
Zhe	Zhi	,	Dao	Bu	De	Tuo	。	Sheng	Bu	Xiu	Fu
遮	止	,	到	不	得	脫	。	生	不	脩	福
Si	Gui	Ku	Chu	。							
死	歸	苦	處	。							
Chou	Du	Xin	Suan	,	Bu	Ke	Liao	Zhi	。	Fei	Shi
愁	毒	辛	酸	,	不	可	療	治	。	非	是
E	Se	,	Ling	Ren	Bu	Wei	。	Jin	Ri	Dao	Chang
惡	色	,	令	人	怖	畏	。	今	日	道	場
Tong	Ye	Da	Zhong	。	Sheng	Si	Guo	Bao	,	Ru	Huan
同	業	大	眾	。	生	死	果	報	,	如	環
Wu	Qiong	。	Gu	Hun	Du	Shi	,	Wu	Ren	Jian	Zhe
無	窮	。	孤	魂	獨	逝	,	無	人	見	者
Bu	Ke	Xun	Mi	,	Bu	Ke	Wu	Ji	。		
不	可	尋	覓	,	不	可	物	寄	。		
Wei	Ge	Nu	Li	,	Han	Lao	Ren	Ku	。	Qin	Xiu
唯	各	努	力	,	捍	勞	忍	苦	。	勤	脩
Si	Deng	,	Liu	Po	Luo	Mi	,	Yi	Wei	Du	Shi
四	等	,	六	波	羅	蜜	,	以	為	獨	逝

Zhu	Qu	Zhi	Zi	,	Mo	Yi	Qiang	Jian	Er	Zi	An
諸	趣	之	資	,	莫	以	強	健	而	自	安
Xin	。	Yi	Ge	Zhi	Xin	,	Deng	Yi	Tong	Qie	,
心	。	宜	各	至	心	,	等	一	痛	切	,
Wu	Ti	Tou	Di	,	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci
五	體	投	地	,	歸	依	世	間	,	大	慈
Bei	Fu	。									
悲	父	。									

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。						
南	無	彌	勒	佛	。						
Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。				
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。				
Nan	Mo	Duo	Wen	Hai	Fo	。	Nan	Mo	Chi	Hua	Fo
南	無	多	聞	海	佛	。	南	無	持	華	佛
<i>(Make one prostration)</i>											
<i>(頂禮一拜)</i>											
Nan	Mo	Bu	Sui	Shi	Fo	。	Nan	Mo	Xi	Zhong	Fo
南	無	不	隨	世	佛	。	南	無	喜	眾	佛
Nan	Mo	Kong	Que	Yin	Fo	。					
南	無	孔	雀	音	佛	。					

Nan	Mo	Bu	Tui	Mo	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	不	退	沒	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Duan	You	Ai	Gou	Fo	◦
南	無	斷	有	愛	垢	佛	◦

Nan	Mo	Wei	Yi	Ji	Fo	◦
南	無	威	儀	濟	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Dong	Fo	◦
南	無	無	動	佛	◦

Nan	Mo	Zhu	Tian	Liu	Bu	Fo	◦	(Make one prostration)
南	無	諸	天	流	布	佛	◦	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Bu	Fo	◦	Nan	Mo	Hua	Shou	Fo	◦
南	無	寶	步	佛	◦	南	無	華	手	佛	◦

Nan	Mo	Wei	De	Fo	◦	Nan	Mo	Po	Yuan	Zai	Fo
南	無	威	德	佛	◦	南	無	破	怨	賊	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Fu	Duo	Wen	Fo	◦	Nan	Mo	Miao	Guo	Fo
南	無	富	多	聞	佛	◦	南	無	妙	國	佛

Nan	Mo	Hua	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Zi	Zhi	Fo
南	無	華	明	佛	◦	南	無	師	子	智	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)



Nan	Mo	Yue	Chu	Fo	◦	Nan	Mo	Mie	An	Fo	◦
南	無	月	出	佛	◦	南	無	滅	闇	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	You	Xi	Pu	Sa	◦
南	無	師	子	遊	戲	菩	薩	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Fen	Xun	Pu	Sa	(Make one prostration)
南	無	師	子	奮	迅	菩	薩	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	◦	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	Fu	Hu	◦	Yuan	Jin	Ri	Dao	Chang
力	,	同	加	覆	護	◦	願	今	日	道	場

Tong	Chan	Hui	Zhe	,	Cong	Jin	Ri	Qu	,	Nai	Zhi
同	懺	悔	者	,	從	今	日	去	,	乃	至

Pu	Ti	,	Yi	Qie	Zui	Yin	,	Wu	Liang	Ku	Guo
菩	提	,	一	切	罪	因	,	無	量	苦	果

Xi	De	Duan	Chu	◦
悉	得	斷	除	◦

Fan	Nao	Jie	Ye	,	Bi	Jing	Qing	Jing	。	Zhu	Fo
煩	惱	結	業	,	畢	竟	清	淨	。	諸	佛

Fa	Hui	,	Chang	De	Shen	Yu	。	Xing	Pu	Sa	Dao
法	會	,	常	得	身	預	。	行	菩	薩	道

Zi	Zai	Shou	Sheng	。	Si	Deng	Liu	Du	,	Ru	Shuo
自	在	受	生	。	四	等	六	度	,	如	說

Xiu	Xing	。
脩	行	。

Si	Bian	Liu	Tong	,	Wu	Bu	Man	Zu	。	Bai	Qian
四	辯	六	通	,	無	不	滿	足	。	百	千

San	Mei	,	Ying	Nian	Xian	Qian	。	Zhu	Zong	Chi	Men
三	昧	,	應	念	現	前	。	諸	總	持	門

Wu	Bu	Neng	Ru	。	Zao	Deng	Dao	Chang	,	Cheng	Deng
無	不	能	入	。	早	登	道	場	,	成	等

Zheng	Jue	。
正	覺	。

Wei	Zhi	Lao	Yun	Li	Li	Fo	Di	San	Shi	Liu
為	執	勞	運	力	禮	佛	第	三	十	六

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chong	Fu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	重	復

Zhi	Cheng	,	Qi	Ci	Bei	Xin	,	Wu	Yuan	Qin	Xiang
至	誠	,	起	慈	悲	心	,	無	怨	親	想

Pu	Wei	Jin	Ri	,	Zhuan	Sheng	Zuo	Shou	,	Zhi	Lao
普	為	今	日	,	轉	生	作	熟	,	執	勞

Sui	Xi	,	Shi	Gong	Yun	Li	,	Zhu	Ying	Fu	Ye
隨	喜	,	施	工	運	力	,	助	營	福	業

Zhe	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。
者	,	各	及	眷	屬	。

You	Wei	Ji	Shi	Lao	Yu	,	You	E	Kun	Ku	,
又	為	即	世	牢	獄	,	憂	厄	困	苦	,

Ling	Yu	Xi	Bi	,	Ji	Zhu	Xing	Fa	。	Nian	Qi
囚	圜	繫	閉	,	及	諸	刑	罰	。	念	其

Chu	Shi	,	Sui	Huo	Ren	Shen	,	Le	Shao	Ku	Duo
處	世	,	雖	獲	人	身	,	樂	少	苦	多

Jia	Suo	Chou	Xie	,	Wei	Chang	Li	Ti	。	Huo	Jin
枷	鎖	杻	械	,	未	嘗	離	體	。	或	今

Shen	Zao	E	,	Huo	Guo	Qu	Suo	Zhui	,	Huo	Ying
身	造	惡	,	或	過	去	所	追	,	或	應

Mian	Tuo	,	Wu	You	Zi	Shen	,	Zhong	Zui	Fen	Si
免	脫	,	無	由	自	申	,	重	罪	分	死

Wu	Jiu	Hu	Zhe	。	Ru	Shi	Zhong	Sheng	,	Ge	Ji
無	救	護	者	。	如	是	眾	生	,	各	及

Juan	Shu	。
眷	屬	。

Zhong	Deng	Jin	Ri	,	Yi	Ci	Bei	Xin	,	Pu	Wei
眾	等	今	日	,	以	慈	悲	心	,	普	為
Gui	Yi	,	Yi	Qie	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu
歸	依	,	一	切	世	間	,	大	慈	悲	父

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Ci	Di	Xing	Fo	。
南	無	次	第	行	佛	。

Nan	Mo	Fu	De	Deng	Fo	。	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	福	德	燈	佛	。	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Yin	Sheng	Zhi	Fo	。	Nan	Mo	Jiao	Tan	Fo
南	無	音	聲	治	佛	。	南	無	憍	曇	佛

Nan	Mo	Shi	Li	Fo	。	Nan	Mo	Shen	Xin	Zhu	Fo
南	無	勢	力	佛	。	南	無	身	心	住	佛

<i>(Make one prostration)</i>
<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Shan	Yue	Fo	。	Nan	Mo	Jue	Yi	Hua	Fo
南	無	善	月	佛	。	南	無	覺	意	華	佛

Nan	Mo	Shang	Ji	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Wei	De	Fo
南	無	上	吉	佛	◦	南	無	善	威	德	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zhi	Li	De	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Deng	Fo
南	無	智	力	德	佛	◦	南	無	善	燈	佛

Nan	Mo	Jian	Xing	Fo	◦	Nan	Mo	Tian	Yin	Fo	◦
南	無	堅	行	佛	◦	南	無	天	音	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	An	Le	Fo	◦	Nan	Mo	Ri	Mian	Fo	◦
南	無	安	樂	佛	◦	南	無	日	面	佛	◦

Nan	Mo	Le	Jie	Tuo	Fo	◦	Nan	Mo	Jie	Ming	Fo
南	無	樂	解	脫	佛	◦	南	無	戒	明	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zhu	Jie	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Gou	Fo	◦
南	無	住	戒	佛	◦	南	無	無	垢	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Fan	Pu	Sa	◦
南	無	師	子	幡	菩	薩	◦

Nan	Mo	Shi	Zi	Zuo	Pu	Sa	(Make one prostration)
南	無	師	子	作	菩	薩	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	。
南	無	無	邊	身	菩	薩	。

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	(Make a half bow)	(Please kneel down)
南	無	觀	世	音	菩	薩	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	Fu	Hu	。	Yuan	Jin	Ri	Zhi	Lao
力	,	同	加	覆	護	。	願	今	日	執	勞

Sui	Xi	Zhe	,	Ge	Ji	Juan	Shu	,
隨	喜	者	,	各	及	眷	屬	,

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	。	Yi	Qie
從	今	日	去	,	至	于	菩	提	。	一	切

Zui	Zhang	,	Jie	De	Xiao	Mie	。	Yi	Qie	Zhong	Ku
罪	障	,	皆	得	消	滅	。	一	切	眾	苦

Bi	Jing	Jie	Tuo	。
畢	竟	解	脫	。

Shou	Ming	Yan	Chang	,	Shen	Xin	An	Le	。	Yong	Li
壽	命	延	長	,	身	心	安	樂	。	永	離

Zai	E	,	Wu	Fu	Zhang	Nao	。	Fa	Da	Sheng	Xin
災	厄	,	無	復	障	惱	。	發	大	乘	心

Xiu	Pu	Sa	Xing	。
脩	菩	薩	行	。

Liu	Du	Si	Deng	,	Jie	Xi	Ju	Zu	。	She	Sheng
六	度	四	等	,	皆	悉	具	足	。	捨	生

Si	Ku	,	De	Nie	Pan	Le	。	You	Yuan	Tian	Xia
死	苦	,	得	涅	槃	樂	。	又	願	天	下

Lao	Yu	,	Zhu	Yu	Xing	Jin	,	Tu	Qiu	Xi	Bi
牢	獄	,	諸	餘	刑	禁	,	徒	囚	繫	閉

You	E	Kun	Ku	,	Zhu	You	Ji	Bing	,	Bu	De
憂	厄	困	苦	,	諸	有	疾	病	,	不	得

Zi	Zai	Zhe	,	Ge	Ji	Juan	Shu	。
自	在	者	,	各	及	眷	屬	。

Yi	Jin	Wei	Qi	Li	Fo	Gong	De	Wei	Li	,	Yi
以	今	為	其	禮	佛	功	德	威	力	,	一

Qie	Zhong	Ku	,	Jie	Xi	Jie	Tuo	。	E	Ye	Dui
切	眾	苦	,	皆	悉	解	脫	。	惡	業	對

Yin	,	Bi	Jing	Chu	Duan	。	Chu	Lao	Yu	Hu	,
因	,	畢	竟	除	斷	。	出	牢	獄	戶	,

Ru	Shan	Fa	Men	。	Shou	Ming	Wu	Qiong	,	Zhi	Li
入	善	法	門	。	壽	命	無	窮	,	智	力

Wu	Jin	。
無	盡	。

Shen	Xin	Yong	Le	,	Ru	Di	San	Chan	。	Yi	Lao
身	心	永	樂	，	如	第	三	禪	。	憶	牢

Yu	Ku	,	Nian	Zhu	Fo	En	。	Gai	E	Xiu	Shan
獄	苦	，	念	諸	佛	恩	。	改	惡	脩	善

Jie	Fa	Da	Sheng	。
皆	發	大	乘	。

Xing	Pu	Sa	Dao	,	Zhi	Jin	Gang	Ji	。	Huan	Fu
行	菩	薩	道	，	至	金	剛	際	。	還	復

Du	Tuo	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Tong	Deng	Zheng	Jue	,
度	脫	一	切	眾	生	，	同	登	正	覺	，

Shen	Li	Zi	Zai	。
神	力	自	在	。

Fa	Hui	Xiang	Di	San	Shi	Qi
發	迴	向	第	三	十	七

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Yi	De
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	，	已	得

Fa	Xin	,	Ban	Suo	Ban	Jing	。	Ci	Fu	Ying	Xu
發	心	，	辦	所	辦	竟	。	次	復	應	須

Yi	Qian	Gong	De	,	Ge	Fa	Hui	Xiang	,	He	Yi
以	前	功	德	，	各	發	迴	向	，	何	以

Gu	Er	?
故	爾	？



Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Suo	Yi	Bu	Neng	Jie	Tuo	Zhe
一	切	眾	生	，	所	以	不	能	解	脫	者
Jie	You	Zhuo	Yu	Guo	Bao	,	Bu	Neng	She	Li	。
皆	由	著	於	果	報	，	不	能	捨	離	。
Ruo	You	Pian	Fu	,	Yi	Hao	Zhi	Shan	,	Neng	Hui
若	有	片	福	，	一	毫	之	善	，	能	迴
Xiang	Zhe	。	Ze	Yu	Guo	Bao	,	Bu	Fu	Sheng	Zhuo
向	者	。	則	於	果	報	，	不	復	生	著
Bian	De	Jie	Tuo	,	You	You	Zi	Zai	。		
便	得	解	脫	，	優	遊	自	在	。		
Suo	Yi	Jing	Tan	:	Xiu	Xing	Hui	Xiang	,	Wei	Da
所	以	經	歎	:	脩	行	迴	向	，	為	大
Li	Yi	。	Shi	Gu	Jin	Ri	,	Ying	Fa	Hui	Xiang
利	益	。	是	故	今	日	，	應	發	迴	向
Jian	Quan	Yi	Qie	Bu	Zhuo	Guo	Bao	。	Wo	Deng	Xiang
兼	勸	一	切	不	著	果	報	。	我	等	相
Yu	,	Xian	Ying	Zhi	Xin	,	Wu	Ti	Tou	Di	,
與	，	先	應	至	心	，	五	體	投	地	，
Gui	Ming	Jing	Li	Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	。
歸	命	敬	禮	世	間	，	大	慈	悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Jian	Chu	Fo	◦	Nan	Mo	An	She	Na	Fo
南	無	堅	出	佛	◦	南	無	安	闍	那	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Zeng	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Xiang	Ming	Fo	◦
南	無	增	益	佛	◦	南	無	香	明	佛	◦

Nan	Mo	Wei	Lan	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Nian	Wang	Fo
南	無	違	藍	明	佛	◦	南	無	念	王	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Mi	Bo	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Ai	Xiang	Fo
南	無	蜜	鉢	佛	◦	南	無	無	礙	相	佛

Nan	Mo	Xin	Jie	Fo	◦	Nan	Mo	Zhi	Miao	Dao	Fo
南	無	信	戒	佛	◦	南	無	至	妙	道	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Le	Shi	Fo	◦	Nan	Mo	Ming	Fa	Fo	◦
南	無	樂	實	佛	◦	南	無	明	法	佛	◦

Nan	Mo	Ju	Wei	De	Fo	◦
南	無	具	威	德	佛	◦

Nan	Mo	Zhi	Ji	Mie	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	至	寂	滅	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Shang	Ci	Fo	◦	Nan	Mo	Da	Ci	Fo	◦
南	無	上	慈	佛	◦	南	無	大	慈	佛	◦

Nan	Mo	Gan	Lu	Wang	Fo	◦
南	無	甘	露	王	佛	◦

Nan	Mo	Mi	Lou	Ming	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	彌	樓	明	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Sheng	Zan	Fo	◦	Nan	Mo	Guang	Zhao	Fo	◦
南	無	聖	讚	佛	◦	南	無	廣	照	佛	◦

Nan	Mo	Wen	Shu	Shi	Li	Pu	Sa	◦
南	無	文	殊	師	利	菩	薩	◦

Nan	Mo	Pu	Xian	Pu	Sa	<i>(Make one prostration)</i>
南	無	普	賢	菩	薩	<i>(頂禮一拜)</i>

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦

Nan	Mo	Guan	Shi	Yin	Pu	Sa	<i>(Make a half bow)</i>	<i>(Please kneel down)</i>
南	無	觀	世	音	菩	薩	<i>(問訊)</i>	<i>(請跪下)</i>

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	，	一	切	三	寶	。	願	以	慈	悲

Li	,	Tong	Jia	Fu	Hu	,	Yi	Qie	Xing	Yuan	,
力	，	同	加	覆	護	，	一	切	行	願	，

Jie	De	Yuan	Man	。
皆	得	圓	滿	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Cong	Jin
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	從	今

Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	。	Xing	Pu	Sa	Dao
日	去	，	至	于	菩	提	。	行	菩	薩	道

Shi	Mo	Tui	Huan	。	Xian	Du	Zhong	Sheng	,	Ran	Hou
誓	莫	退	還	。	先	度	眾	生	，	然	後

Zuo	Fo	。
作	佛	。

Ruo	Wei	De	Dao	,	Zhong	Jian	You	Zhi	Sheng	Si	Zhe
若	未	得	道	，	中	間	猶	滯	生	死	者

Yi	Ci	Yuan	Li	,	Ling	Ci	Da	Zhong	,	Zai	Suo
以	此	願	力	，	令	此	大	眾	，	在	所

Sheng	Chu	,	Shen	Kou	Yi	Ye	,	Heng	Zi	Qing	Jing
生	處	，	身	口	意	業	，	恒	自	清	淨

Chang	Fa	Rou	Ruan	Xin	,	Tiao	He	Xin	,	Bu	Fang
常	發	柔	軟	心	，	調	和	心	，	不	放

Yi	Xin	,	Ji	Mie	Xin	,	Zhen	Xin	,	Bu	Za
逸	心	,	寂	滅	心	,	真	心	,	不	雜
Luan	Xin	,	Wu	Tan	Lin	Xin	,	Da	Sheng	Xin	。
亂	心	,	無	貪	惛	心	,	大	勝	心	。
Da	Ci	Bei	Xin	,	An	Zhu	Xin	,	Huan	Xi	Xin
大	慈	悲	心	,	安	住	心	,	歡	喜	心
Xian	Du	Yi	Qie	Xin	,	Shou	Hu	Yi	Qie	Xin	,
先	度	一	切	心	,	守	護	一	切	心	,
Shou	Hu	Pu	Ti	Xin	,	Shi	Deng	Fo	Xin	。	
守	護	菩	提	心	,	誓	等	佛	心	。	
Fa	Ru	Shi	Deng	,	Guang	Da	Sheng	Miao	Zhi	Xin	。
發	如	是	等	,	廣	大	勝	妙	之	心	。
Zhuan	Qiu	Duo	Wen	,	Xiu	Li	Yu	Ding	,		
專	求	多	聞	,	脩	離	欲	定	,		
Rao	Yi	An	Le	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Bu	She
饒	益	安	樂	,	一	切	眾	生	。	不	捨
Pu	Ti	Yuan	,	Tong	Cheng	Zheng	Jue	。			
菩	提	願	,	同	成	正	覺	。			
Dai	Fa	Hui	Xiang	Fa							
代	發	迴	向	法							
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Xiang	Yu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	相	與

Hu	Gui	He	Zhang	,	Xin	Nian	Kou	Yan	,	Sui	Wo
胡	跪	合	掌	,	心	念	口	言	,	隨	我

Jin	Shuo	:
今	說	:

Shi	Fang	Zhu	Tian	Xian	,	Suo	You	Gong	De	Ye	,
十	方	諸	天	仙	,	所	有	功	德	業	,

Wo	Jin	Wei	Hui	Xiang	,	Tong	Gui	Zheng	Jue	Dao	。
我	今	為	迴	向	,	同	歸	正	覺	道	。

Shi	Fang	Long	Gui	Shen	,	Suo	You	Sheng	Shan	Ye	,
十	方	龍	鬼	神	,	所	有	勝	善	業	,

Wo	Jin	Wei	Hui	Xiang	,	Tong	Gui	Yi	Sheng	Dao	。
我	今	為	迴	向	,	同	歸	一	乘	道	。

Shi	Fang	Zhu	Ren	Wang	,	Suo	Xiu	Pu	Ti	Ye	,
十	方	諸	人	王	,	所	脩	菩	提	業	,

Wo	Jin	Wei	Hui	Xiang	,	Tong	Gui	Wu	Shang	Dao	。
我	今	為	迴	向	,	同	歸	無	上	道	。

Liu	Dao	Zhong	Sheng	Lei	,	Suo	You	Wei	Shan	Ye	,
六	道	眾	生	類	,	所	有	微	善	業	,

Wo	Jin	Wei	Hui	Xiang	,	Tong	Gui	Wu	Shang	Dao	。
我	今	為	迴	向	,	同	歸	無	上	道	。

Shi	Fang	Fo	Di	Zi	,	Shan	Lai	Bi	Qiu	Zhong	,
十	方	佛	弟	子	,	善	來	比	丘	眾	,

Wu	Zhuo	Si	Sha	Men	,	Ji	Qiu	Yuan	Jue	Zhe	。
無	著	四	沙	門	，	及	求	緣	覺	者	。
Yin	Xian	Hua	Zhong	Sheng	,	Ming	Liao	Yin	Yuan	Fa	,
隱	顯	化	眾	生	，	明	了	因	緣	法	，
Ru	Shi	Jian	Yi	Qie	,	Jin	Hui	Xiang	Fo	Dao	。
如	是	兼	一	切	，	盡	迴	向	佛	道	。
Shi	Fang	Zhu	Pu	Sa	,	Du	Song	Shou	Chi	Jing	,
十	方	諸	菩	薩	，	讀	誦	受	持	經	，
Ru	Chan	Chu	Chan	Zhe	,	Quan	Zong	Xing	Zhong	Shan	。
入	禪	出	禪	者	，	勸	總	行	眾	善	。
Ru	Shi	Deng	San	Sheng	,	Yi	Qie	Zhong	De	Ben	,
如	是	等	三	乘	，	一	切	眾	德	本	，
Jin	Hui	Shi	Zhong	Sheng	,	Tong	Gui	Wu	Shang	Dao	。
盡	迴	施	眾	生	，	同	歸	無	上	道	。
Tian	Shang	Ji	Ren	Jian	,	Sheng	Dao	Zhu	Shan	Ye	,
天	上	及	人	間	，	聖	道	諸	善	業	，
Wo	Jin	Quan	Hui	Xiang	,	Tong	Gui	Wu	Shang	Dao	。
我	今	勸	迴	向	，	同	歸	無	上	道	。
Fa	Xin	Ji	Chan	Hui	,	Zi	Xing	Ruo	Quan	Ren	,
發	心	及	懺	悔	，	自	行	若	勸	人	，
Suo	You	Wei	Hao	Fu	,	Jin	Hui	Shi	Zhong	Sheng	。
所	有	微	毫	福	，	盡	迴	施	眾	生	。

Zhong	Sheng	Bu	De	Fo	,	Bu	She	Pu	Ti	Yuan	,
眾	生	不	得	佛	,	不	捨	菩	提	願	,
Yi	Qie	Cheng	Fo	Jin	,	Ran	Hou	Deng	Zheng	Jue	。
一	切	成	佛	盡	,	然	後	登	正	覺	。
Yang	Yuan	Fo	Pu	Sa	,	Wu	Lou	Zhu	Sheng	Ren	,
仰	願	佛	菩	薩	,	無	漏	諸	聖	人	,
Ci	Shi	Ji	Hou	Sheng	,	Wei	Yuan	Jian	She	Shou	。
此	世	及	後	生	,	惟	願	見	攝	受	。
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Xiang	Yu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	相	與
Zhi	Xin	,	Wu	Ti	Tou	Di	,	Feng	Wei	Guo	Wang
至	心	,	五	體	投	地	,	奉	為	國	王
Di	Zhu	Hui	Xiang	。	Feng	Wei	Fu	Mu	Qin	Yuan	Hui
帝	主	迴	向	。	奉	為	父	母	親	緣	迴
Xiang	。	Feng	Wei	Shi	Zhang	Tong	Xue	Hui	Xiang	。	Feng
向	。	奉	為	師	長	同	學	迴	向	。	奉
Wei	Xin	Shi	Tan	Yue	,	Shan	E	Zhi	Shi	Hui	Xiang
為	信	施	檀	越	,	善	惡	知	識	迴	向
Feng	Wei	Hu	Shi	Si	Wang	Hui	Xiang	。	You	Wei	Shi
奉	為	護	世	四	王	迴	向	。	又	為	十
Fang	Mo	Wang	Hui	Xiang	。						
方	魔	王	迴	向	。						



You	Wei	Cong	Ming	Zheng	Zhi	,	Tian	Di	Xu	Kong	,
又	為	聰	明	正	直	，	天	地	虛	空	，

Zhu	Shan	Fa	E	,	Shou	Hu	Chi	Zhou	,	Wu	Fang
主	善	罰	惡	，	守	護	持	咒	，	五	方

Long	Wang	,	Long	Shen	Ba	Bu	Hui	Xiang	。
龍	王	，	龍	神	八	部	迴	向	。

You	Wei	You	Xian	Yi	Qie	Ling	Qi	Hui	Xiang	。	You
又	為	幽	顯	一	切	靈	祇	迴	向	。	又

Wei	Shi	Fang	Jin	Xu	Kong	Jie	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng
為	十	方	盡	虛	空	界	，	一	切	眾	生

Hui	Xiang	。
迴	向	。

Wei	Yuan	Shi	Fang	Zhu	Tian	Zhu	Xian	,	Long	Shen	Ba
唯	願	十	方	諸	天	諸	仙	，	龍	神	八

Bu	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Cong	Jin	Ri	Qu	,
部	，	一	切	眾	生	。	從	今	日	去	，

Zhi	Yu	Pu	Ti	,	Heng	Hui	Wu	Xiang	,	Bu	Fu
至	于	菩	提	，	恒	會	無	相	，	不	復

Dan	Zhuo	。
躄	著	。

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	Jiu
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	九

請起立。Please Stand Up.

七佛滅罪真言

Sin Eradication Dharani of the Seven Buddhas

* Li	Po	Li	Po	Di	◦	Qiu	He	Qiu	He	Di	◦
離	婆	離	婆	帝	◦	求	訶	求	訶	帝	◦
Tuo	Luo	Ni	Di	◦	Ni	He	La	Di	◦	Pi	Li
陀	羅	尼	帝	◦	尼	訶	囉	帝	◦	毗	黎
Ni	Di	◦	Mo	He	Qie	Di	◦	Zhen	Ling	Qian	Di
你	帝	◦	摩	訶	伽	帝	◦	真	陵	乾	帝
Suo	Po	He	◦	<i>(Repeat * 3 Times)</i>							
莎	婆	訶	◦	<i>(重覆三次)</i>							

讚

The Praise

San	Tu	Ju	Bao	◦	Ku	Chu	Nan	Dang	◦	Zong	You
三	途	劇	報	◦	苦	楚	難	當	◦	總	由
Yi	Nian	Zi	Zhao	Yang	◦	Jing	Nian	Shi	Wu	Chang	◦
一	念	自	招	殃	◦	警	念	世	無	常	◦
Ken	Dao	Yi	Wang	◦	Ci	Hua	Yong	Liu	Fang	◦	
懇	禱	醫	王	◦	慈	化	永	流	芳	◦	
* Nan	Mo	Shan	Hui	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times &amp; prostrations)</i>	
南	無	善	慧	地	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding.

Chu	Chan
出	懺

Jiu	Pin	Dao	Shi	,	Jiu	Ji	Liu	Tian	Er	Shi	Wei
九	品	導	師	,	九	極	六	天	而	侍	衛

Jiu	Jie	Ci	Ren	,	Jiu	Zhong	Luo	Han	Yi	Can	Sui
九	界	慈	仁	,	九	種	羅	漢	以	參	隨

Wei	Yuan	Sheng	Ci	,	Yong	Xiang	Yu	Jiu	Chong	Que	Nei
惟	願	聖	慈	,	永	享	於	九	重	闕	內

Ba	Zi	Qun	Lei	,	Tong	Deng	Yu	Jiu	Pin	Lian	Tai
拔	茲	羣	類	,	同	登	於	九	品	蓮	臺

Gong	Chao	Jiu	You	,	Dao	Yue	Jiu	Tian	。	Yang	Wei
功	超	九	有	,	道	越	九	天	。	仰	惟

Da	Jue	,	Zheng	Ming	Chan	Hui	。	Shang	Lai	Feng	Wei
大	覺	,	證	明	懺	悔	。	上	來	奉	為

Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui
求	懺	參	加	孝	親	報	恩	梁	皇	法	會

Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,	Xun	Xiu	Liang	huang
眾	姓	護	法	信	徒	等	,	熏	脩	梁	皇

Chan	Fa	;	Pi	Yue	Hai	Zang	Ling	Wen	。	Zi	Dang
懺	法	;	披	閱	海	藏	靈	文	。	茲	當

Di	Jiu	Juan	,	Chu	Ru	Er	Shi	,	Gong	Wan	Gao
第	九	卷	,	出	入	二	時	,	功	完	告

Bi	。	Gong	Dui	Sheng	Qian	,	Ji	Shou	Gui	Yi	。
畢	。	恭	對	聖	前	,	稽	首	皈	依	。
Fen	Hai	An	Zhi	Zhan	Tan	,	Xian	Ming	Yuan	Zhi	Yi
焚	海	岸	之	栴	檀	,	獻	名	園	之	異
Guo	。	Cha	Lun	Xing	Hun	Chen	Zhi	Wei	,	Deng	Ran
果	。	茶	淪	醒	昏	沉	之	味	,	燈	然
Po	An	Hei	Zhi	Guang	。	Qi	Hua	Miao	Duo	Yu	Tian
破	暗	黑	之	光	。	奇	花	妙	奪	於	天
Ji	,	Fan	Bei	Qing	Chuan	Yu	Xian	Le	。	Zhi	Cheng
機	,	梵	貝	清	傳	於	仙	樂	。	志	誠
Liu	Nian	,	Chan	Guan	Yi	Xin	。	Jiao	Ji	Chou	Liang
六	念	,	禪	觀	一	心	。	較	計	籌	量
Jie	Xi	Hui	Xiang	。	A	Nou	Pu	Ti	Sa	Duo	,
皆	悉	回	向	。	阿	耨	菩	提	薩	埵	,
Sheng	Wen	Luo	Han	Zhu	Tian	。	Tian	Jing	Di	Wei	,
聲	聞	羅	漢	諸	天	。	天	經	地	緯	,
Zhang	Wo	Yin	Yang	。	Quan	Heng	Zhu	Zao	Hua	,	Ba
掌	握	陰	陽	。	權	衡	諸	造	化	,	八
Bu	Zhong	Long	Shen	。	Xian	Yuan	Jian	Ci	Xin	,	Pu
部	眾	龍	神	。	咸	願	鑒	此	心	,	普
Xun	Zhen	Chang	Le	。	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao
熏	真	常	樂	。	奉	為	求	懺	參	加	孝

Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin
親	報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信
Tu	Deng	,	Chan	Chu	Zhong	Zhong	Zhi	Ye	Zhang	,	Huo
徒	等	,	懺	除	種	種	之	業	障	,	獲
De	Yong	Yong	Zhi	Zhen	Xiang	。	Duan	Chao	Jiu	Pin	,
得	永	永	之	禎	祥	。	頓	超	九	品	,
Zao	Zheng	Lian	Bang	。	Fu	Yuan	；	Jiu	Jie	Zui	Qian
早	證	蓮	邦	。	伏	願	；	九	結	罪	愆
Zi	Ci	Shi	Er	Jie	Shi	,	Jiu	You	Ku	Qu	,
自	此	時	而	解	釋	,	九	幽	苦	趣	,
Chao	Yong	Jie	Zhi	Chen	Lun	；	Bu	Zhi	Jiu	Di	Jiu
超	永	劫	之	沈	淪	；	不	滯	九	地	九
Si	Zhi	Jian	Huo	,	Su	Da	Jiu	Lian	Jiu	Pin	Zhi
思	之	見	惑	,	速	達	九	蓮	九	品	之
Jing	Bang	；	Xian	Yue	Jiu	Gong	,	Zi	Yan	Jiu	De
淨	邦	；	咸	越	九	功	,	資	嚴	九	德
Ran	Ze	Zai	Si	Pi	Cheng	,	You	Kong	Qing	You	Cha
然	則	再	四	披	誠	,	猶	恐	情	有	差
Hu	；	Zai	Lao	Zun	Zhong	,	Chong	Chong	Chan	Hui	。
互	；	再	勞	尊	眾	,	重	重	懺	悔	。

請起立及合掌

*Please Stand Up and Join Your Palms.*

## 讚

## The Praise

Liang	Huang	Chan	◦	Jiu	Juan	Gong	De	Li	◦	Yuan	Mie
梁	皇	懺	◦	九	卷	功	德	力	◦	願	滅

Xin	Ren	Jiu	Jie	Zui	◦	Qin	Zheng	Pu	Sa	Shan	Hui
信	人	九	結	罪	◦	親	證	菩	薩	善	慧

Di	◦	Chan	Wen	Ju	Chu	Zui	Hua	Fei	◦	Jie	Liao
地	◦	懺	文	舉	處	罪	花	飛	◦	解	了

Yuan	◦	Chan	Liao	Zui	◦	Xiao	Zai	Zeng	Fu	Hui	◦
冤	◦	懺	了	罪	◦	消	災	增	福	慧	◦

Long	Hua	San	Hui	Yuan	Xiang	Feng	◦	Mi	Le	Fo	Qian
龍	華	三	會	願	相	逢	◦	彌	勒	佛	前

Qin	Shou	Ji	◦
親	受	記	◦

* Nan	Mo	Long	Hua	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & prostrations)
南	無	龍	華	會	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times )
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)

延壽壇回向  
The Prolongs Life Offering

* Nan	Mo	Zeng	Fu	Shou	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & Make Prostrations)
南	無	增	福	壽	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)
* Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * 3 Times )	
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(三稱)	

藥師灌頂真言

**Dharani Of The Medicine Buddha**

*Nan	Mo	Bo	Qie	Fa	Di	◦	Pi	Sha	She	◦	Ju
南	謨	薄	伽	伐	帝	◦	鞞	殺	社	◦	窣
Lu	Bi	Liu	Li	◦	Bo	La	Po	◦	He	La	She
嚕	辟	琉	璃	◦	鉢	喇	婆	◦	喝	囉	闍
Ye	◦	Da	Ta	Jie	Duo	Ye	◦	A	La	He	Di
也	◦	怛	他	揭	多	耶	◦	阿	囉	喝	帝
San	Miao	San	Bo	Tuo	Ye	◦	Da	Zhi	Ta	◦	An
三	藐	三	勃	陀	耶	◦	怛	姪	他	◦	唵
Pi	Sha	Shi	◦	Pi	Sha	Shi	◦	Pi	Sha	She	◦
鞞	殺	逝	◦	鞞	殺	逝	◦	鞞	殺	社	◦
San	Mo	Jie	Di	Suo	He	◦	(Repeat * 7 Times)				
三	沒	揭	帝	娑	訶	◦	(重覆七次)				

藥師讚

Praise for Bhaisajya Guru (Medicine Buddha)

Yao	Shi	Fo	Yan	Shou	Wang	◦
藥	師	佛	延	壽	王	◦

Guang	Lin	Shui	Yue	Tan	Chang	◦
光	臨	水	月	壇	場	◦

Bei	Xin	Jiu	Ku	Jiang	Ji	Xiang	◦
悲	心	救	苦	降	吉	祥	◦

Mian	Nan	Xiao	Zai	Zhang	◦
免	難	消	災	障	◦

Chan	Hui	Zhong	Deng	San	Shi	Zui	◦
懺	悔	眾	等	三	世	罪	◦

Yuan	Qi	Fu	Shou	Mian	Zhang	◦
願	祈	福	壽	綿	長	◦

Ji	Xing	Gao	Zhao	Mu	En	Guang	◦
吉	星	高	照	沐	恩	光	◦

Ru	Yi	Bao	An	Kang	◦
如	意	保	安	康	◦

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(重覆多次)



靈前回向

Liturgy of Praying for the Deceased

* Nan	Mo	Qing	Liang	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	清	涼	地	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * 3 Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(三稱)

Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Xin	Jing
般	若	波	羅	蜜	多	心	經

Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	,	Xing	Shen	Bo	Re	Po	Luo
觀	自	在	菩	薩	,	行	深	般	若	波	羅

Mi	Duo	Shi	,	Zhao	Jian	Wu	Yun	Jie	Kong	,	Du
蜜	多	時	,	照	見	五	蘊	皆	空	,	度

Yi	Qie	Ku	E	。	She	Li	Zi	,	Se	Bu	Yi
一	切	苦	厄	。	舍	利	子	,	色	不	異

Kong	,	Kong	Bu	Yi	Se	,	Se	Ji	Shi	Kong	,
空	,	空	不	異	色	,	色	即	是	空	,

Kong	Ji	Shi	Se	,	Shou	Xiang	Xing	Shi	Yi	Fu	Ru
空	即	是	色	,	受	想	行	識	亦	復	如

Shi	。	She	Li	Zi	,	Shi	Zhu	Fa	Kong	Xiang	,
是	。	舍	利	子	,	是	諸	法	空	相	,

Bu	Sheng	Bu	Mie	,	Bu	Gou	Bu	Jing	,	Bu	Zeng
不	生	不	滅	,	不	垢	不	淨	,	不	增

Bu	Jian	,	Shi	Gu	Kong	Zhong	Wu	Se	,	Wu	Shou
不	減	,	是	故	空	中	無	色	,	無	受
Xiang	Xing	Shi	,	Wu	Yan	Er	Bi	She	Shen	Yi	,
想	行	識	,	無	眼	耳	鼻	舌	身	意	,
Wu	Se	Sheng	Xiang	Wei	Chu	Fa	,	Wu	Yan	Jie	,
無	色	聲	香	味	觸	法	,	無	眼	界	,
Nai	Zhi	Wu	Yi	Shi	Jie	,	Wu	Wu	Ming	,	Yi
乃	至	無	意	識	界	,	無	無	明	,	亦
Wu	Wu	Ming	Jin	,	Nai	Zhi	Wu	Lao	Si	,	Yi
無	無	明	盡	,	乃	至	無	老	死	,	亦
Wu	Lao	Si	Jin	,	Wu	Ku	Ji	Mie	Dao	,	Wu
無	老	死	盡	,	無	苦	集	滅	道	,	無
Zhi	Yi	Wu	De	。							
智	亦	無	得	。							
Yi	Wu	Suo	De	Gu	,	Pu	Ti	Sa	Duo	,	Yi
以	無	所	得	故	,	菩	提	薩	埵	,	依
Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	,	Xin	Wu	Gua	Ai
般	若	波	羅	蜜	多	故	,	心	無	罣	礙
Wu	Gua	Ai	Gu	,	Wu	You	Kong	Bu	,	Yuan	Li
無	罣	礙	故	,	無	有	恐	怖	,	遠	離
Dian	Dao	Meng	Xiang	,	Jiu	Jing	Nie	Pan	。	San	Shi
顛	倒	夢	想	,	究	竟	涅	槃	。	三	世

Zhu	Fo	，	Yi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	，	
諸	佛	，	依	般	若	波	羅	蜜	多	故	，	
De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San	Pu	Ti	。	Gu	
得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。	故	
Zhi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	，	Shi	Da	Shen	Zhou	
知	般	若	波	羅	蜜	多	，	是	大	神	咒	
Shi	Da	Ming	Zhou	，	Shi	Wu	Shang	Zhou	，	Shi	Wu	
是	大	明	咒	，	是	無	上	咒	，	是	無	
Deng	Deng	Zhou	，	Neng	Chu	Yi	Qie	Ku	，	Zhen	Shi	
等	等	咒	，	能	除	一	切	苦	，	真	實	
Bu	Xu	，	Gu	Shuo	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Zhou	
不	虛	，	故	說	般	若	波	羅	蜜	多	咒	
Ji	Shuo	Zhou	Yue	，	Jie	Di	，	Jie	Di	，	Po	
即	說	咒	曰	，	揭	諦	，	揭	諦	，	波	
Luo	Jie	Di	，	Po	Luo	Seng	Jie	Di	，	Pu	Ti	
羅	揭	諦	，	波	羅	僧	揭	諦	，	菩	提	
Sa	Po	He	。									
薩	婆	訶	。									

往生咒

Rebirth In Pure Land Dharani

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Nang	Mo	A	Mi	Duo	Po	Ye	◦	Duo	Ta	Jie	Duo
曩	謨	阿	彌	多	婆	夜	◦	哆	他	伽	哆
Ye	◦	Duo	Di	Ye	Ta	◦	A	Mi	Li	Dou	Po
夜	◦	哆	地	夜	他	◦	阿	彌	唎	都	婆
Pi	◦	A	Mi	Li	Duo	◦	Xi	Dan	Po	Pi	◦
毘	◦	阿	彌	唎	哆	◦	悉	耽	婆	毘	◦
A	Mi	Li	Duo	◦	Pi	Jia	Lan	Di	◦	A	Mi
阿	彌	唎	哆	◦	毘	迦	蘭	帝	◦	阿	彌
Li	Duo	◦	Pi	Jia	Lan	Duo	◦	Qie	Mi	Ni	◦
唎	哆	◦	毘	迦	蘭	哆	◦	伽	彌	膩	◦
Qie	Qie	Na	◦	Zhi	Duo	Jia	Li	◦	Suo	Po	He
伽	伽	那	◦	枳	多	迦	隸	◦	娑	婆	訶

(Repeat \* 3 Times) (重覆三次)

變食真言

Food-Conversion Mantra

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	◦	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	◦	嚩	嚩	枳
Di	◦	An	◦	San	Po	La	◦	San	Po	La	◦
帝	◦	唵	◦	三	跋	囉	◦	三	跋	囉	◦
Hong	◦	(Repeat * 3 Times)									
吽	◦	(重覆三遍)									

甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	◦	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	◦	怛	他	誡	多	耶
Da	Zhi	Ta	◦	An	◦	Su	Lu	◦	Su	Lu	◦
怛	姪	他	◦	唵	◦	蘇	嚕	◦	蘇	嚕	◦
Po	La	Su	Lu	◦	Po	La	Su	Lu	◦	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	◦	鉢	囉	蘇	嚕	◦	娑	婆
He	◦	(Repeat * 3 Times)									
訶	◦	(重覆三遍)									

普供養真言

Universal Offering Mantra

*An	◦	Ye	Ye	Nang	◦	San	Po	Wa	◦	Fa	Ri
唵	◦	誡	誡	曩	◦	三	婆	嚩	◦	伐	日
La	Hong	◦	(Repeat * 3 Times)								
囉	斛	◦	(重覆三遍)								

蓮池讚

Praise Of The Lotus Pond

Lian	Chi	Hai	Hui	◦	Mi	Tuo	Ru	Lai	◦	
蓮	池	海	會	◦	彌	陀	如	來	◦	
Guan	Yin	Shi	Zhi	Zuo	Lian	Tai	◦			
觀	音	勢	至	坐	蓮	臺	◦			
Jie	Yin	Shang	Jin	Jie	◦					
接	引	上	金	階	◦					

Da	Shi	Hong	Kai	。	Pu	Yuan	Li	Chen	Ai	。
大	誓	弘	開	。	普	願	離	塵	埃	。

* Nan	Mo	Lian	Chi	Hai	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	蓮	池	海	會	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)

### 三皈依

#### Taking Refuge

Zi	Gui	Yi	Fo	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	佛	，	當	願	眾	生	，

Ti	Jie	Da	Dao	,	Fa	Wu	Shang	Xin	!	(With a prostrations)
體	解	大	道	，	發	無	上	心	！	(禮敬一拜)

Zi	Gui	Yi	Fa	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	法	，	當	願	眾	生	，

Shen	Ru	Jing	Zang	,	Zhi	Hui	Ru	Hai	!	(With a prostrations)
深	入	經	藏	，	智	慧	如	海	！	(禮敬一拜)

Zi	Gui	Yi	Seng	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	僧	，	當	願	眾	生	，

Tong	Li	Da	Zhong	,	Yi	Qie	Wu	Ai	!	(With a prostrations)
統	理	大	眾	，	一	切	無	礙	！	(禮敬一拜)

迴向偈

Transferring Merits

Ci	Bei	Xi	She	Pian	Fa	Jie	◦
慈	悲	喜	捨	遍	法	界	◦

Xi	Fu	Jie	Yuan	Li	Ren	Tian	◦
惜	福	結	緣	利	人	天	◦

Chan	Jing	Jie	Heng	Ping	Deng	Ren	◦
禪	淨	戒	行	平	等	忍	◦

Can	Kui	Gan	En	Da	Yuan	Xin	◦
慚	愧	感	恩	大	願	心	◦